



MULTIFUNCTION SLIDING CROSS CUT MITRE SAW MPKZ 2000 A1

(GB)

MULTIFUNCTION SLIDING CROSS CUT MITRE SAW

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(SI)

VEČFUNKCIJSKA ČELILNA, VLEČNA IN ZAJERALNA ŽAGA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

MULTIFUNKČNÁ SKRACOVACIA A POKOSOVÁ PÍLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

MULTIFUNKCIÓS BÜTÜZŐ ÉS GÉRVÁGÓ FÜRÉSZ

Kezelési és biztonsági útmutató
Az eredeti használati útmutató fordítása

(CZ)

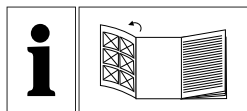
MULTIFUNKČNÍ ZKRACOVACÍ A POKOSOVÁ PÍLA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS-KAPP-, ZUG- UND GEHRUNGSSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

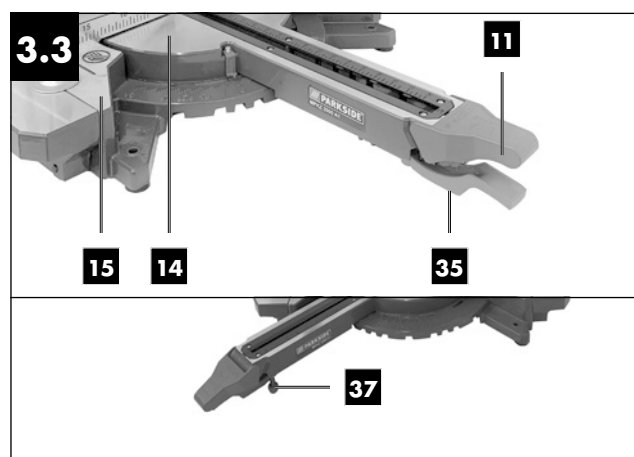
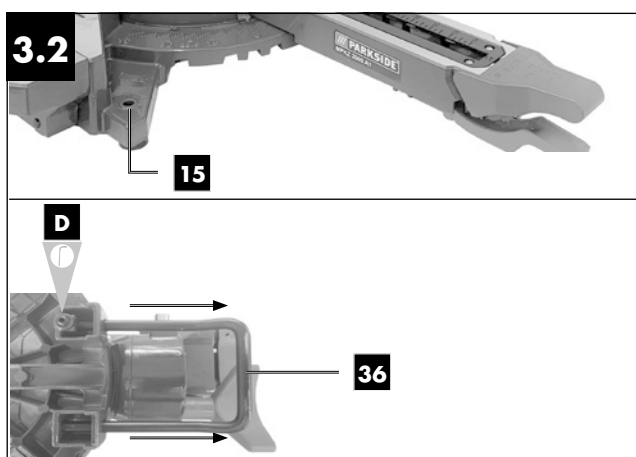
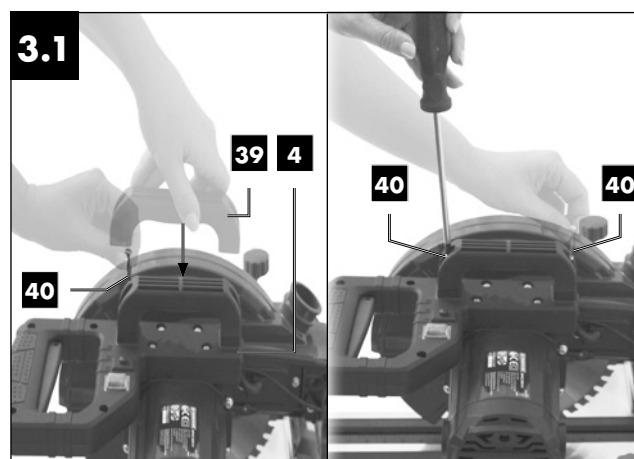
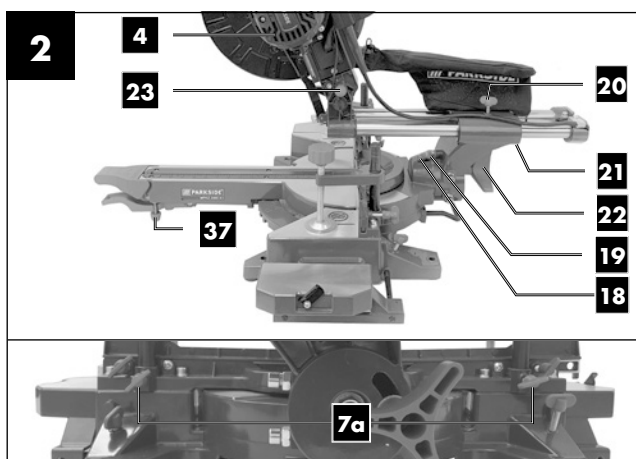
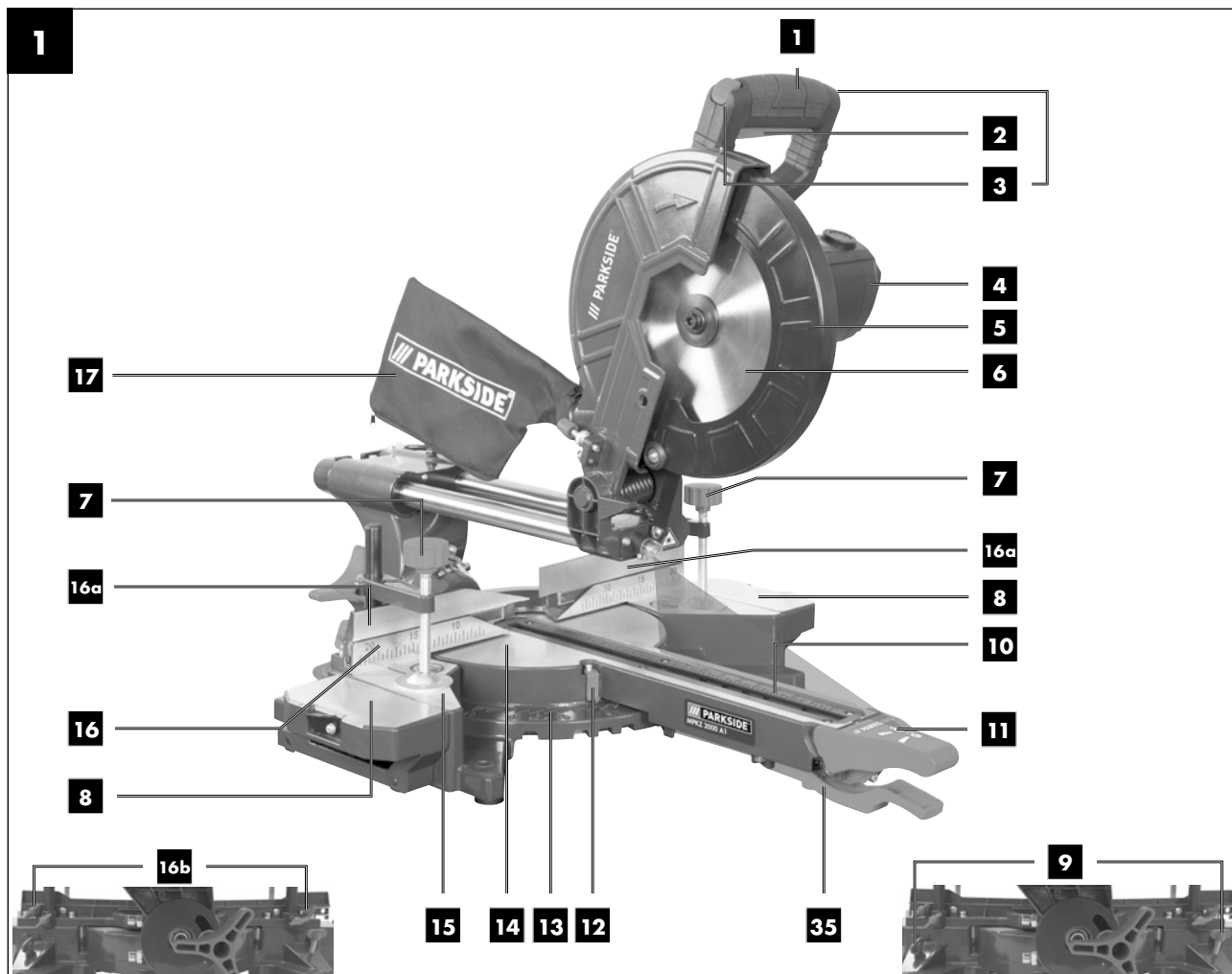
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	30
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	44
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	58
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	72





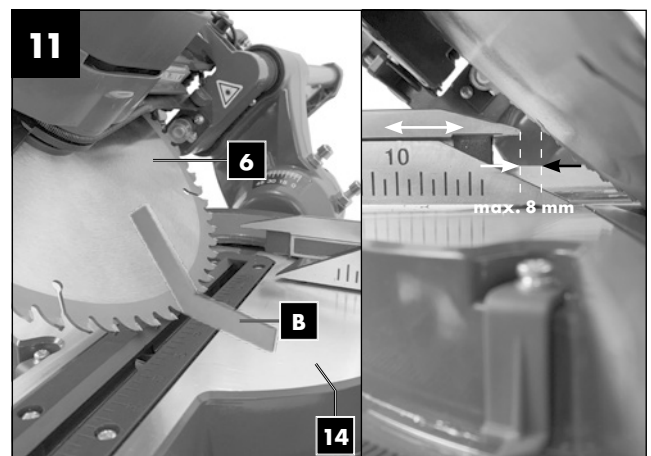
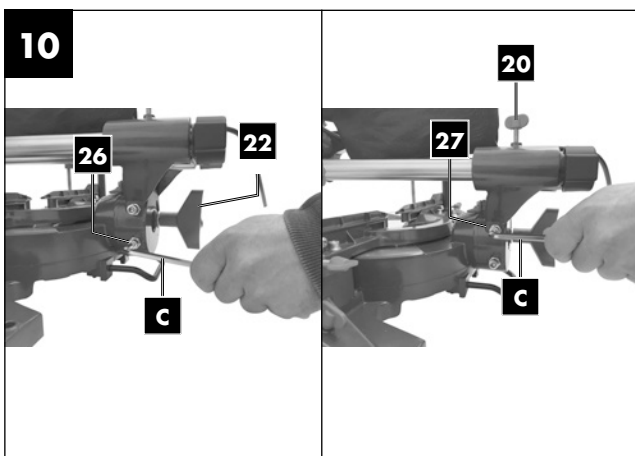
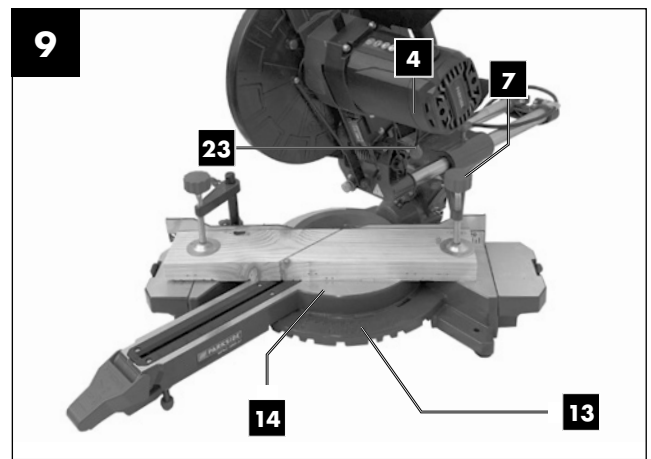
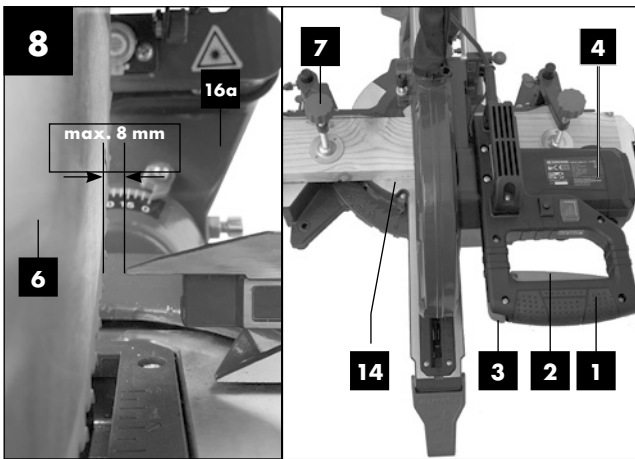
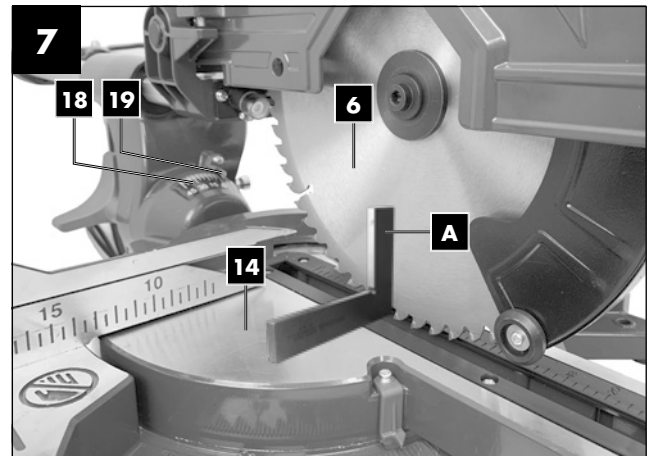
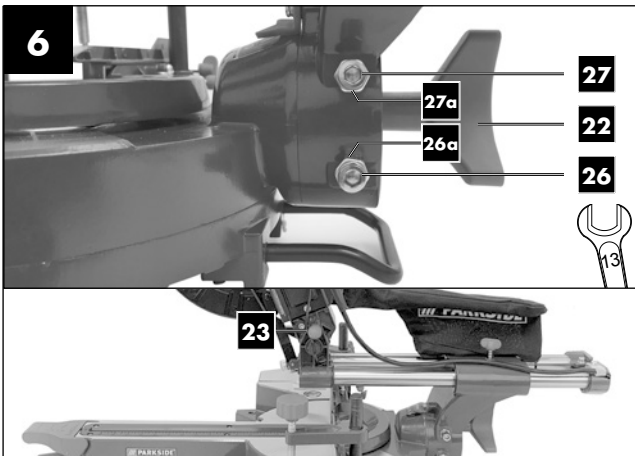
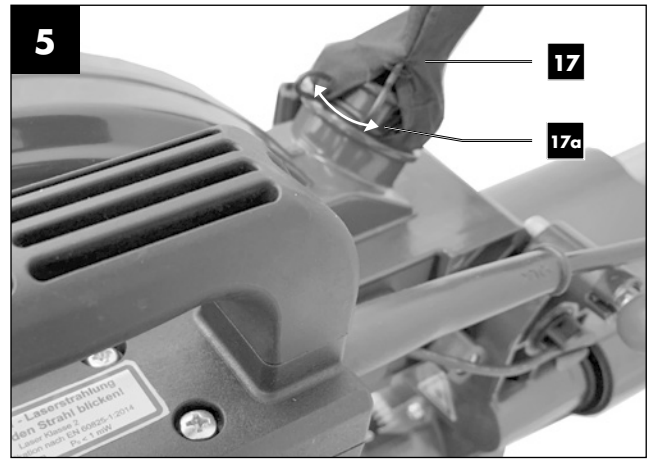
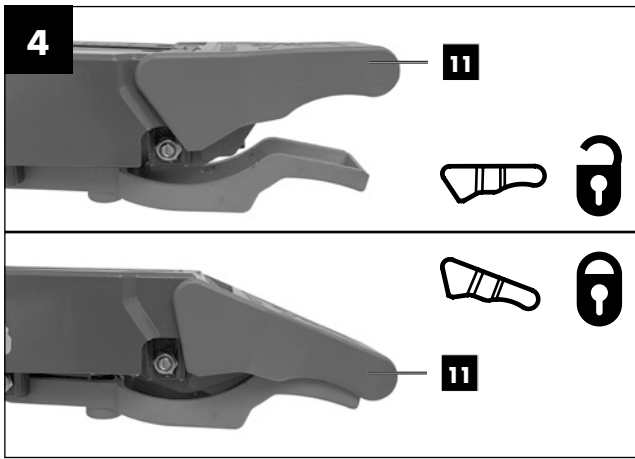


Table of contents:

Page:

1.	Explanation of the symbols on the equipment	2
2.	Introduction	3
3.	Device description (fig. 1-20)	3
4.	Scope of delivery	3
5.	Intended use	4
6.	Safety information	4
7.	Technical data	7
8.	Before starting the equipment	8
9.	Attachment	8
10.	Operation	9
11.	Transport (fig. 2/3.1)	11
12.	Maintenance	11
13.	Storage	11
14.	Electrical connection	12
15.	Disposal and recycling	12
16.	Troubleshooting	13
17.	Warranty certificate	14
18.	Declaration of conformity	87



1. Explanation of the symbols on the equipment



(GB)

Before commissioning, read and observe the operating instructions and safety instructions!



(GB)

Wear safety goggles!



(GB)

Wear ear-muffs!



(GB)

Wear a breathing mask!



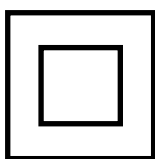
(GB)

Attention! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!



(GB)

Attention! Laser radiation



(GB)

Protection Class II (double insulated)



(GB)

Observe warnings and safety instructions!



(GB)

Laser



(GB)

LED

2. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Please consider:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

3. Device description (fig. 1-20)

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Lock switch
4. Machine head
5. Moving saw blade guard
6. Saw blade
7. Clamping device
- 7a. Wing screw
8. Workpiece support
9. Set screw for workpiece support
10. Table insert
11. Locking handle
12. Pointer (mitre adjustment)
13. Scale (mitre adjustment)
14. Rotary table
15. Fixed saw table
16. Stop rail
- 16a. Movable stop rail
- 16b. Set screw
17. Chip collection bag
- 17a. Extraction port
18. Scale (tilt adjustment)
19. Pointer (tilt adjustment)
20. Set screw for drag guide
21. Drag guide
22. Set screw
23. Locking bolt
24. Screw for cutting depth limiting
25. Stop for cutting depth limiting
26. Adjusting screw (90°)
27. Adjusting screw (45°)
28. Flange screw
29. Outer flange
30. Saw shaft lock
31. Inner flange
32. Laser
33. ON/OFF switch laser
34. Speed regulation switch
35. Latched position lever
36. Tilt protection
37. Adjusting screw
38. LED working light
39. Transport handle
40. Phillips screw 5.0 x 25 mm

- A.) 90° stop angle (not supplied)
- B.) 45° stop angle (not supplied)
- C.) Allen key, 6 mm
- D.) Allen key, 3 mm
- E.) Philips screw (laser)

4. Scope of delivery

- Multifunction sliding cross cut mitre saw
- Transport handle
- 2 x Phillips screw (5.0 x 25 mm)
- 2 x Clamping device (7) (preassembled)
- 2 x Workpiece support (8) (preassembled)
- Chip collection bag (17)

- Allen key 6 mm (C)
- Allen key 3 mm (D)
- Operating manual

5. Intended use

The multifunction sliding cross cut mitre saw is designed to crosscut wood, plastic, aluminium, copper and metal (not exceeding 15 HRC), respective of the machine's size. The sliding cross cut mitre saw is not designed for cutting firewood.

Warning! Do not use the sliding cross cut mitre saw to cut materials other than those specified described in manual.

Warning! The supplied saw blade is intended exclusively for sawing the following materials:

wood, wood derived products (MDF, chipboard, plywood, blockboard, hardboard, etc.), wood with nails, plastic, non-ferrous metals and 3 mm mild steel plates.

Note: Wood containing non-galvanised nails or screws can also be safely cut when carefully handled.

Note: Do not use the saw blade to cut galvanised materials or wood containing galvanised nails. Do not use the saw blade to saw firewood!

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work. The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products and cold metal when they are set at different running speed.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.



- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.

- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury. (only applies to saws with braking systems)

Safety Instructions for the handling of saw blades

- 1 Do not use damaged or deformed saw blades.
- 2 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- 3 Do not use saw blades made of high speed steel.
- 4 Check the condition of the saw blades before using the multifunction sliding cross cut mitre saw.
- 5 Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- 6 Only use saw blades recommended by the manufacturer. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- 7 Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- 8 Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the multifunction sliding cross cut mitre saw and which are suitable for the material to be cut.
- 9 Observe the saw blade direction of rotation.
- 10 Only insert the saw blade if you have mastered their use.
- 11 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- 12 Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 13 Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- 14 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 15 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 16 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 17 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 18 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
- 19 Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- 20 Only use saw blade diameters in accordance with the markings on the saw.
- 21 Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- 22 Workpiece support extensions must always be secured and used during work.



- 23 Replace table inserts when worn!
- 24 Avoid overheating of the saw teeth.
- 25 When sawing plastic, avoid melting of the plastic.
Use the appropriate saw blades for this purpose. Replace damaged or worn saw blades immediately.
When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.



Attention: Laser radiation
Do not stare into the beam
Class 2 laser



Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your machine provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.
- Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

7. Technical data

AC motor.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Power S1 *	2000 Watt
Idle speed n ₀	
1 st gear.....	3200 min ⁻¹
2 nd gear.....	4500 min ⁻¹
Carbide saw blade	ø 255 x ø 30 x 2,2 mm
Number of teeth	48
Maximum tooth width of saw blade	3 mm
Swivel range	-45° / 0° / +45°
Mitre cut.....	0° bis 45° to the left
Saw width at 90°	340 x 90 mm
Saw width at 45°	240 x 90 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	240 x 45 mm
Protection class.....	II /
Weight	ca. 14,7 kg
Laser class.....	2
Wavelength of laser.....	650 nm
Laser output	< 1 mW

* S1 operating mode, continuous duty

The work piece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

Noise

Total noise values determined in accordance with EN 62841.	
Sound pressure level L _{pA}	97,2 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	3 dB
Sound power level L _{WA}	110,2 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing

The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

Warning:

- The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed.
- Try to keep emissions as low as possible. For example: Limit your working time. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

8. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ DANGER

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8.1 Mounting the transport handle (fig. 3.1)

ATTENTION! The correct position of the transport handle (39) is specified by a groove.

- Mount the transport handle (39) on the machine head (4) using the Phillips screws 5.0 x 25 mm.
- Then tighten the two Phillips screws 5.0 x 25 mm (40) with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).

8.2 Setting up the machine (fig. 3.2)

- The machine must be set up where it can stand securely.
- Secure the machine on a workbench, base frame or similar.
- Insert 4 screws (not included in the scope of delivery) into the holes on the fixed saw table (15).
- Tighten up the screws.

8.3 Installing the tilt protection (fig. 3.2)

- Loosen the tilt protection (36) pre-installed at the bottom of the saw.
- Pull the tilt protection (36) out, so that it can still be fixed with the aid of the Allen screws.
- Secure the tilt protection again with an Allen key (D).

8.4 Setting the adjustment screw (fig. 3.3)

- Set the adjustment screw (37) to the level of the tabletop to avoid wobbling of the machine.

8.5 General information

- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.

8.6 Checking the moving saw blade guard safety device (5)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and from chips flying around.

8.6.1 Check function

To do so, fold the saw downwards:

- The saw blade guard must provide free access to the saw blade without touching other parts.
- When folding the saw upwards into the starting position, the saw blade guard must cover the saw blade automatically.

9. Attachment

You need:

1x Allen key 6 mm (C)
1x Allen key 3 mm (D)
(included in the scope of delivery)

1x open-ended spanner 13 mm
1x Phillips screwdriver
(not included in the scope of delivery)

9.1 Attaching the multifunction sliding cross cut mitre saw (fig. 1/2/3.3/4)

- In order to adjust the rotary table (14), fold the locking handle (11) upwards and pull up the latched position lever (35) with your index finger.
- Turn the rotary table (14) and pointer (12) to the desired angle measurement of the scale (13). To fix the setting, fold the locking handle (11) downwards.
- Press the machine head (4) lightly downwards and remove the locking bolt (23) from the motor bracket. Thus, the saw disengages from the lowest position.
- Swing the machine head (4) up.
- It is possible to secure the clamping devices (7) to the left or right on the fixed saw table (15). Insert the clamping devices (7) into the holes provided on the back of the stop rail (16) and secure them with the wing screws (7a).
For 0°-45° mitre cuts, the clamping device (7) must only be mounted on the right side (see fig. 14-15).
- It is possible to tilt the machine head (4) a max. 45° to the left by loosening the set screw (22).
- Workpiece supports (8) must always be secured and used during work. Define the desired table size (see 9.1.1.).

9.1.1 Defining the table size

- Loosen the set screw (9).
- Pull out the workpiece support (8) to the desired table size.
- Tighten the set screw (9) again.

9.2 Chip collection bag (fig. 1/5)

The saw is equipped with a chip collection bag (17) for sawdust and chips.

Attention! The chip collection bag may only be used when cutting wood and wood-like materials! When cutting metal, there is a risk that hot chips will ignite the chip collection bag. Squeeze the wings of the metal ring on the chip collection bag (17) together and slide it over the extraction port (17a) near the engine.

The chip collection bag (17) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

9.2.1 Connection to an external dust extractor

- Attach the extraction hose of a workshop vacuum cleaner to the extraction port (17a).
- The workshop vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

Attention! Always observe the safety and warning notices of the workshop vacuum cleaner being used.

- When vacuuming dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

9.3 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (fig. 1/6/7)

- **No stop angle included.**
- Lower the machine head (4) and secure it using the locking bolt (23).
- Loosen the set screw (22).
- Position the angle stop (A) between the saw blade (6) and the rotary table (14).
- Loosen the lock nut (26a).
- Adjust the adjusting screw (26) until the angle between the saw blade (6) and rotary table (14) is 90°.
- Re-tighten the lock nut (26a).
- Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary, loosen the pointer (19) using a Philips screwdriver, set to position 0° on the angle scale (18) and re-tighten the retaining screw.

9.4 Precision adjustment of the stop for mitre cut 45° (fig. 1, 7-11)

- **No stop angle included.**
- Lower the machine head (4) and secure it using the locking bolt (23).
- Fix the rotary table (14) in the 0° position.

Attention! For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (16a) must be fixed in the outer position (**left side**).

- Open the set screw (16b) for the moveable stop rails (16a) and push the moveable stop rails (16a) outwards.
- The moveable stop rails (16a) must be locked so that the distance between the stop rails (16a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
- The moveable stop rail (28) must be fixed in the inner position (**right side**).
- Before making the cut, check that no collision can occur between the stop rails (16a) and the saw blade (6).
- Loosen the set screw (22) and use the handle (1) to angle the machine head (4) 45° to the left.
- 45° - position angle stop (B) between the saw blade (6) and rotary table (14).
- Loosen the lock nut (27a) and adjust the adjustment screw (27) until the angle between the saw blade (6) and the rotary table (14) is precisely 45°.
- Re-tighten the lock nut (27a).
- Subsequently check the position of the angle indicator. If necessary, loosen the pointer (19) using a Philips screwdriver, set to position 45° on the angle scale (18) and re-tighten the retaining screw.

10. Operation

10.1 Using the laser / LED (fig. 12)

Function	Press the ON/OFF switch laser/LED (33)
	 1x
	 1x
	 1x
OFF	 1x

10.2 Changing the speed (fig. 12)

The mitre saw has 2 speed ranges:



- To operate the mitre saw at a speed of 3200 rpm (metal), set the speed regulation switch (34) to position I.
- To operate the saw at a speed of 5000 rpm (wood), set the speed regulation switch (34) to position II.

10.3 Limiting the cutting depth (cutting grooves) (fig. 13)

⚠ WARNING

Risk of kickback! When cutting grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise, the saw head might suddenly kick back! Use a clamping device when cutting grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (24). To do this, loosen the knurled nut (24a) on the screw (24). Turn the screw (24) in or out to set the required cutting depth. Then re-tighten the knurled nut (24a) on the screw (24).
- Check the setting by completing a test cut.

10.4 Crosscut 90° and turntable 0° (fig. 1/2/8)

In the case of cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the traction function of the saw with the set screw (20) in the rear position. In this position the machine can be operated in cross cutting mode. If the cutting width is over 100 mm then it is necessary to ensure that the set screw (20) is loose and the machine head (4) can move.

Attention! For 90° crosscuts, the moveable stop rail (16a) must be fixed in the inner position.

- Open the set screw (16b) for the moveable stop rails (16a) and push the moveable stop rails (16a) inwards.
- The moveable stop rails (16a) must be locked so that the distance between the stop rails (16a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.

- Before making the cut, check that no collision can occur between the stop rails (16a) and the saw blade (6).
 - Re-tighten the set screw (16b).
 - Move the machine head (4) to its upper position.
 - Use the handle (1) to push back the machine head (4) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
 - Place the piece of wood to be cut at the stop rail (16) and on the turntable (14).
 - Secure the material with the clamping device (7) on the fixed saw table (15) to prevent it from shifting during the cutting process.
- NOTE: Only use the left clamping device (7)!
- Release the lock switch (3) and press the ON/OFF switch (2) to start the motor. (Refer also to point 10.2 "Changing the speed" in this regard.)

• **With the drag guide (21) fixed in place (21):**

Use the handle (1) to move the machine head (4) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (6) has completely cut through the work piece.

• **With the drag guide (21) not fixed in place (21):**

Pull the machine head (4) all the way to the front. Lower the handle (1) to the very bottom by applying steady and light downward pressure. Now push the machine head (4) slowly and steadily to the very back until the saw blade (6) has completely cut through the work piece.

- When the cutting operation is completed, move the machine head back to its upper (home) position and release the ON/OFF button (2).

Attention! The machine executes an upward stroke automatically due to the return spring, i. e. do not release the handle (1) after completing the cut; instead allow the machine head to move upwards slowly whilst applying light counter pressure.

10.5 Crosscut 90° and turntable 0° - 45°

(fig. 1/8/9)

The multifunction sliding cross cut mitre saw can be used to make crosscuts of 0° - 45° to the left and 0° - 45° to the right in relation to the stop rail.

Attention! For 90° crosscuts, the moveable stop rail (16a) must be fixed in the inner position.

- Open the set screw (16b) for the moveable stop rails (16a) and push the moveable stop rails (16a) inwards.
- The moveable stop rails (16a) must be locked so that the distance between the stop rails (16a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
- Before making the cut, check that no collision can occur between the stop rails (16a) and the saw blade (6).
- Secure the set screw (16b) again.
- Loosen the locking handle (11) if tightened. Pull up the latched position lever (35) with your index finger and use the locking handle (11) to set the rotary table (14) to the desired angle (fig. 3.3+4).
- The pointer (12) on the rotary table must match the desired angle on the scale (13) on the fixed saw table (15).
- Re-tighten the locking handle (11) to secure the rotary table (14) (fig. 3.3+4).
- Cut as described under section 10.4.

10.6 Mitre cut 0° - 45° and turntable 0°

(fig. 1, 7-10)

The multifunction sliding cross cut mitre saw can be used to make mitre cuts of 0° - 45° in relation to the work face.

Attention! For 0° - 45° mitre cuts, the clamping device (7) must only be mounted on the right side (see fig. 14-15).

Attention! For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (16a) must be fixed in the outer position (**left side**).

- Open the set screw (16b) for the moveable stop rails (16a) and push the moveable stop rails (16a) outwards.
- The moveable stop rails (16a) must be locked so that the distance between the stop rails (16a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
- The moveable stop rail (16a) must be fixed in the inner position (**right side**).
- Before making the cut, check that no collision can occur between the stop rails (16a) and the saw blade (6).
- Secure the set screw (16b) again.
- Move the machine head (4) to the top position.
- Fix the rotary table (14) in the 0° position.
- Loosen the set screw (22).
- Use the handle (1) to angle the machine head (4) to the left, until the pointer (19) indicates the desired angle measurement on the scale (18).
- Re-tighten the set screw (22).
- Cut as described in section 10.4.

10.7 Mitre cut 0° - 45° and turntable 0° - 45°

(fig. 1/8/10)

The multifunction sliding cross cut mitre saw can be used to make mitre cuts to the left of 0° - 45° in relation to the work face and, at the same time, 0° - 45° to the left or 0° - 45° to the right in relation to the stop rail (double mitre cut).

Attention! For 0° - 45° mitre cuts, the clamping device (7) must only be mounted on the right side (see fig. 14-15).

Attention! For mitre cuts (inclined saw head), the moveable stop rail (16a) must be fixed in the outer position (**left side**).

- Open the set screw (16b) for the moveable stop rails (16a) and push the moveable stop rails (16a) outwards.
- The moveable stop rails (16a) must be locked so that the distance between the stop rails (16a) and the saw blade (6) is no more than 8 mm.
- Before making the cut, check that no collision can occur between the stop rails (16a) and the saw blade (6).
- Re-tighten the set screw (16b).
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Fold the locking handle (11) upwards to loosen the rotary table (14) (fig. 3.3+4).
- Set the rotary table (14) to the desired angle (refer also to point 10.5 in this regard).
- Fold the locking handle (11) downwards to secure the rotary table (14) (fig. 3.3+4).
- Undo the set screw (22).
- Use the handle (1) to tilt the machine head (4) to the left until it coincides with the required angle value (in this connection see also section 10.6).
- Re-tighten the set screw (22).
- Cut as described under section 10.4.



11. Transport (fig. 2/3.1)

- Tighten the locking handle (11) to lock the rotary table.
- Press the machine head (4) downwards and secure with the locking bolt (23).
- Fix the saw's drag function with the locking screw for drag guide (20) in rear position.
- Carry the machine by the transport handle (39) and the fixed saw table (15).
- When reassembling the equipment proceed as described under section 8.

12. Maintenance

⚠ Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

12.1 General maintenance measures

Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. When cleaning the plastic do not use corrosive products.

12.2 Cleaning the moving saw blade guard safety device (5)

Always check the saw blade guard for debris before using the machine.

Remove old sawdust and splinters using a brush or similar tool.

12.3 Replacing the table insert

Danger!

With a damaged table insert (10) there is a risk of small parts getting stuck between table insert and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inserts!

1. Remove screws at table insert. If required, turn rotary table and incline saw head to be able to reach the screws.
2. Remove table insert.
3. Install new table insert.
4. Tighten the screws at table insert.

12.4 Changing the saw blade (fig. 2, 15-17)

Remove the power plug!

Attention!

Wear safety gloves when changing the saw blade.

Risk of injury!

- Swing the machine head (4) upwards and lock with the locking bolt (23).
- Use one hand to insert the Allen key (C) in the flange screw (28).
- Firmly press the saw shaft lock (30) and slowly rotate the flange screw (28) in clockwise direction. The saw shaft lock (30) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange screw (29) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (28) right out and remove the outer flange (29).
- Fold the saw blade guard (5) upwards.
- Take the blade (6) off the inner flange (31) and pull out downwards.

- Carefully clean the flange screw (28), outer flange (29) and inner flange (31).
- Fit and fasten the new saw blade (6) in reverse order.
- **Attention!** The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (6) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Before continuing your work make sure that all safety devices are in good working condition.
- **Attention!** Every time that you change the saw blade (6), check to see that it spins freely in the table insert (10, fig. 1) in both perpendicular and 45° angle settings.
- **Attention!** The work to change and align the saw blade (6) must be carried out correctly.

12.5 Adjusting the laser (fig. 19)

If the laser (32) ceases to indicate the correct cutting line, you can readjust the laser.

- Loosen the Phillips screws (E).
- Set the laser by moving sideways until the laser beam strikes the teeth of the saw blade (6).
- Firmly secure both screws (E).

12.6 Brush inspection (fig. 20)

Check the carbon brushes after the first 50 operating hours with a new machine, or when new brushes have been fitted. After carrying out the first check, repeat the check every 10 operating hours.

If the carbon is worn to a length of 6 mm, or if the spring or contact wire are burned or damaged, it is necessary to replace both brushes. If the brushes are found to be usable following removal, it is possible to reinstall them.

When servicing the carbon brushes, open the two latches counterclockwise (as shown in figure 20). Then remove the carbon brushes. Replace the carbon brushes in the reverse order.

12.7 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes, saw blade, table insert black (art. no. 5901215010), chip collection bag

* Not necessarily included in the scope of delivery!

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.2 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by a special power cord, which is available from the manufacturer or its service department.

14.3 AC motor

The mains voltage must be 220 - 240 V~.

- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

15. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, the mains circuit breaker switched off	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary.
The motor starts up slowly and does not reach operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact an electrician to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Re-sharpen saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade



17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 360564_2010.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	16
2.	Bevezetés	17
3.	A készülék leírása (1-20. ábra)	17
4.	Szállított elemek	18
5.	Rendeltetésszerű használat	18
6.	Biztonsági utasítások	18
7.	Műszaki adatok	22
8.	Üzembe helyezés előtt	22
9.	Felépítés	23
10.	Kezelés	24
11.	Szállítás (2./3.1. ábra)	25
12.	Karbantartás	25
13.	Tárolás	26
14.	Elektromos csatlakoztatás	26
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	27
16.	Hibakeresési útmutató	27
17.	Jótállási tájékoztató	28
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	87



1. A készüléken található szimbólumok magyarázata



HU

Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



HU

Viseljen védőszemüveget!



HU

Viseljen hallásvédőt!



HU

Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!



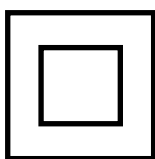
HU

Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!



HU

Figyelem! Lézersugár



HU

II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



HU

Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!



HU

Lézer



HU

LED

2. Bevezetés

GYÁRTÓ:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

KEDVES ÜGYFELÜNK!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

MEGJEGYZÉS:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása (1-20. ábra)

1. Markolat
 2. Be-/kikapcsoló
 3. Reteszoló kapcsoló
 4. Gépfaj
 5. Fűrészlap-védő, mozgatható
 6. Fűrészlap
 7. Befogó berendezés
 - 7a. Szárnyas csavar
 8. Munkadarab támasztó
 9. Rögzítőcsavar munkadarab támasztóhoz
 10. Asztalbetét
 11. Reteszoló fogantyú
 12. Mutató (sarokillesztés beállítása)
 13. Skála (sarokillesztés beállítása)
 14. Forgóasztal
 15. Rögzített fűrészasztal
 16. Ütközősín
 - 16a. Eltolható ütközősín
 - 16b. Rögzítőcsavar
 17. Forgácsfelfogó zsák
 - 17a. Elszívó csatlakozó
 18. Skála (dőlés beállítása)
 19. Mutató (dőlés beállítása)
 20. Rögzítőcsavar a vonó-vezetéshez
 21. Vonó-vezetés
 22. Rögzítőcsavar
 23. Biztosító csapszeg
 24. Csavar a vágásmélység korlátozáshoz
 25. Ütköző a vágásmélység korlátozáshoz
 26. Beállítócsavar (90°)
 27. Szabályzó csavar (45°)
 28. Peremes csavar
 29. Külső perem
 30. Fűrész tengely-zár
 31. Belső perem
 32. Lézer
 33. Be-/kikapcsoló, lézer/LED
 34. Sebességválasztó kapcsoló
 35. Reteszelt állás karja
 36. Billenés gátló
 37. Szabályzó csavar
 38. LED munkalámpa
 39. Szállítási fogantyú
 40. Kereszthornyos csavar (5,0 x 25 mm)
- A.) 90°-os szögbeállító idom (nem képezi a szállítási terjedelem részét)
- B.) 45°-os ütköző idom (nem tartozik a szállított elemek közé)
- C.) Imbuszkulcs, 6 mm
- D.) Imbuszkulcs, 3 mm
- E.) Kereszthornyos csavar (lézer)

4. Szállított elemek

- Multifunkciós bütöző, húzó és gérvágó fűrész
- Szállítási fogantyú
- 2 db kereszthornyos csavar (5,0 x 25 mm)
- 2 db befogó berendezés (7) (előszerelve)
- 2 db munkadarab támasztó (8) (előszerelve)
- Fűrészporzsák (17)
- 6 mm-es imbuszkulcs (C)
- 3 mm-es imbuszkulcs (D)
- Üzemeltetési útmutató

5. Rendeltetésszerű használat

A multifunkciós fejező-, vonó- és gérvágó fűrész fa, műanyag, alumínium, vörösréz és fémek (kisebb, mint 15 HRC Rockwell keménység) vágására szolgál, a gép nagyságának megfelelő méretben. A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

Figyelmeztetés! Soha ne használja a készüléket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

Figyelmeztetés! A mellékelt fűrészlap kizárólag az alábbi anyagok fűrészelésére szolgál:

Fa, faipari termékek (MDF- és forgácslap, rétegelt lemez, erősített deszka, bútortábla stb.), szögeket tartalmazó fa, műanyag, nemvas fémek és 3 mm-es lágyacél lapok.

Megjegyzés: A nem horganyzott szögeket vagy csavarokat tartalmazó fa – kellő óvatossággal – szintén biztonságosan fűrészelhető.

Megjegyzés: Ne használja a fűrészlapot horganyzott anyagok vagy fába ágyazott horganyzott szögek vágására.

Ne használja a fűrészlapot tűzifa fűrészelésére!

A gépet csak rendeltetésszerűen használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Csak a géphez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos maradék kockázati tényezők teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszautése.

- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- A hallása károsodhat az előírt hallásvédelem figyelmen kívül hagyása miatt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a faport egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. Semmilyen felelősséget nem vállalunk, ha a készüléket kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használják.

6. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom egyaránt vonatkozik a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel), és az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül).

1. A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekedik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni vélni.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatos intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.



5. Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

A gérvágó és fejező fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **A gérvágó és fejező fűrészeket fa és hasonló anyagú termékek vágására, valamint fémek hidegen történő megmunkálására tervezték, különböző menetsebességekre beállítva.** A lefordított por a mozgó alkatrészek, mint például az alsó védőburkolat eltömődését okozhatja. A vágáskor keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a lemezbetétet és a műanyag részeket.
- b) **A munkadarabot lehetőség szerint fogókkal rögzítse. Ha a munkadarabot kézzel tartja, a kezét mindig legalább 100 mm-re kell eltartania a fűrészlap mindegyik oldalától. Ne használja a fűrész túl kicsi darabok vágásához, azok befogásához vagy kézzel való megtartásához.** Ha a keze túl közel kerül a fűrészlaphoz, a fűrészlappal való érintkezés miatt sérülés fokozott kockázata áll fenn.
- c) **A munkadarab nem mozoghat: vagy szorosan be kell fogni vagy neki kell nyomni az ütközőnek és az asztalnak. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, és soha ne vágjon „szabad kézzel”. A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.**
- d) **Tolja keresztül a fűrész a munkadarabon. Ne húzza át a fűrész a munkadarabon. Vágáshoz emelje meg a fűrészfejet és húzza végig a munkadarab felett, anélkül, hogy azt elvágna. Ezután kapcsolja be a motort, fordítsa lefelé a fűrészfejet, és nyomja be a fűrész a munkadarabba.** Vonóvágás esetén fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabon felemelkedik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő személynek repül.
- e) **Ne tegye keresztbe a kezét a kialakítandó vágásvonalon, se a fűrészlap előtt, se a fűrészlap mögött.** A munkadarab megtámasztása keresztbe tett kézzel, azaz a munkadarab tartása a fűrészlap jobb oldalán bal kézzel, illetve fordítva, nagyon veszélyes.
- f) **Ne nyúljon az ütköző mögé, ha a fűrészlap forog. Mindig tartsa be a legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a keze és a forgó fűrészlap között (a fűrészlap mindkét oldalára érvényes pl. fahulladékok eltávolításakor).** Előfordulhat, hogy nem tudja pontosan felbecsülni a forgó fűrészlap és keze közötti távolságot, és súlyosan megsérülhet.
- g) **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab meg van hajlítva vagy húzva, először fogja be azt a kifelé hajló oldalával ütközésig. Mindig gondoskodjon arról, hogy a vágásvonal mentén ne legyen hézag a munkadarab, az ütköző és az asztal között.**
A meghajlott vagy meghúzott munkadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, és a forgó fűrészlap elakadását

okozhatja vágás közben. A munkadarabban nem lehetnek szögek vagy idegen testek.

- h) **Csak akkor használja a fűrész, ha az asztalon nincsenek szerszámok, fahulladékok stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisméretű hulladékok, fadarabok és egyéb tárgyak nagy sebességgel repülhetnek szét, ha a forgó fűrészlaphoz érnek.
- i) **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Több egymásra helyezett munkadarabot nem lehet megfelelően befogni és rögzíteni, így fűrészeléskor a fűrészlap beszorulását okozhatják és elcsúszhatnak.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó és fejező fűrész használat előtt sík és szilárd munkafelületen álljon.** A sík és szilárd munkafelület csökkenti annak a veszélyét, hogy a gérvágó és fejező fűrész instabillá váljon.
- k) **Tervezze meg az elvégezni kívánt munkát! A fűrészlap dőlésének, illetve a gérvágási szög minden egyes beállításakor ügyeljen rá, hogy az állítható ütköző pontosan legyen beállítva, a munkadarab meg legyen támasztva, és a fűrészlappal vagy a védőburkolattal ne érintkezzen.** A gép bekapcsolása és a munkadarab az asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, hogy meggyőződjön róla, a vágást semmi nem akadályozza vagy veszélyezteti.
- l) **Az asztal lapjának felületénél szélesebb vagy hosszabb munkadarabok esetén gondoskodjon megfelelő letámasztásról, pl. asztalhosszszabító vagy fűrészbak révén.** A gérvágó és fejező fűrésznél hosszabb és szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek megfelelően megtámasztva. Ha egy levágott darab fa vagy egy munkadarab megbillen, megemelheti az alsó védőburkolatot vagy ellenőrizetlenül elrepülhet a forgó fűrészlaptól.
- m) **Az asztalhosszszabító vagy a támaszték pótlására ne kérjen meg más személyeket.** A munkadarab instabil megtámasztása a lap beszorulását okozhatja. A munkadarab vágás közben el is mozdulhat, és behúzhatja Önt és segítőjét a forgó lapba.
- n) **A levágott darabot nem szabad a forgó fűrészlapnak nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszütközők alkalmazása esetén, a levágott darab és a fűrészlap összekadhatnak, és erővel elrepülhet.
- o) **Mindig használjon fogót vagy egyéb megfelelő eszközt a kerek anyagok, mint például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak vágáskor hajlamosak elgurulni, aminek köszönhetően a fűrészlap elakadhat és a munkadarabot az Ön kezével együtt a fűrészlapba húzhatja.
- p) **Először várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt belevágna a munkadarabba.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a munkadarab elrepüljön.
- q) **Ha a munkadarab beszorul vagy a fűrészlap elakad, kapcsolja ki a gérvágó és fejező fűrész. Várja meg, míg minden forgó rész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot.** Amennyiben ilyen elakadás esetén tovább folytatja a fűrészélést, elveszítheti az uralmát a készülék felett és megsérülhet a gérvágó és fejező fűrész.

- r) **Engedje el a gombot, ha befejezte a vágást, tartsa lent a fűrészfeket, és várja meg, míg a fűrészlapp megáll, mielőtt a levágott darabot ki venné.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó lap felé nyúlni.
- s) **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvágást végez, illetve ha elengedi a kapcsológombot, mielőtt a fűrészfek a legalsó pozícióját elérné.** A fűrész fékezése hirtelen leránthatja a fűrészfeket, ami megnöveli a sérülések veszélyét. (csak fékrendszerrel rendelkező fűrész esetén érvényes)

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlappok kezeléséhez

- 1 Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlappokat.
- 2 Ne használjon repedt fűrészlappokat. Ha repedt a fűrészlapp, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
- 3 Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlappot.
- 4 Mielőtt használatba veszi a fejező-, vonó- és gérvágó fűrészt, ellenőrizze a fűrészlappok állapotát.
- 5 Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlappot használjon.
- 6 Csak a gyártó által meghatározott fűrészlappokat használja.
Amennyiben a fűrészlappokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
- 7 Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS) anyagú fűrészlappot.
- 8 Csak olyan fűrészlappokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma nem kisebb a fejező-, vonó- és gérvágó fűrész maximális orsófordulatszámánál, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
- 9 Ügyeljen a fűrészlapp forgásirányára.
- 10 Csak olyan fűrészlappot használjon, mellyel magabiztosan dolgozik.
- 11 Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
- 12 A szorítók felületét tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
- 13 Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perselyeket a fűrészlapp furatainak szűkítésére.
- 14 Ügyeljen arra, hogy a fűrészlapp biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, mint a fűrészlappé, illetve átmérőjük legalább a vágási átmérő 1/3-a legyen.
- 15 Gondoskodjon arról, hogy rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
- 16 Bánjon óvatosan a fűrészlappokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
- 17 A fűrészlappokkal végzett minden egyes munkát előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
- 18 A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a használni kívánt fűrészlapp megfelel a fejező-, vonó- és gérvágó fűrész műszaki követelményeinek, és szabályszerűen rögzítve van.

- 19 A mellékelt fűrészlappot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
- 20 Kizárólag a fűrészben megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlappot használjon.
- 21 Használjon munkadarab támasztókat, amennyiben azokra a munkadarab stabilitásához szükség van.
- 22 A munkadarab támasztó hosszabbítóit munka közben mindig rögzíteni és használni kell.
- 23 Az elhasználódott asztalbetétet cserélje ki!
- 24 Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
- 25 Műanyag fűrészeléskor kerülje a műanyag megolvadását. Mindig a megfelelő fűrészlappokat használja. A sérült vagy elhasználódott fűrészlappokat időben cserélje ki.
Ha a fűrészlapp túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készsülékkel újra megkezdene a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlappot.



**Figyelem: Lézersugárzás
Ne nézzen bele a sugárba
Lézer veszélyességi osztálya: 2**



A balesetveszély ellen a megfelelő óvintézkedésekkel védje saját magát és környezetét!

- Szemvédő nélkül ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- Soha ne nézzen közvetlenül a fénysugár útjába.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületre és emberre vagy állatra. A kis teljesítményű lézersugár is károsíthatja a szemet.
- Vigyázat - az itt megadott eljárásmodoktól történő eltérés veszélyes sugárzásnak való kitettséghez vezethet.
- A lézermódult felnyitni tilos. Ez ugyanis váratlanul sugárzásnak való kitettséghez vezethet.
- A lézert nem szabad más típusúra cserélni.
- A lézeren javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet.

Maradék kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A nem nyilvánvaló maradék kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a gépet: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan megrongálja a fűrészlappot, ami a gép teljesítményének csökkenését a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Műanyagok vágásakor mindig használjon rögzítőeszközöket: a fűrészelendő anyagot mindig rögzíteni kell a rögzítőeszközökkel.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetések nem szabad megnyomni a Start gombot.

- Mindig a kézikönyvben javasolt szerszámmal használja. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a Start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

7. Műszaki adatok

Váltóáramú motor.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény S1 *	2000 watt
n_0 üresjáratú fordulatszám	
1. fokozat.....	3200 min ⁻¹
2. fokozat.....	4500 min ⁻¹
Keményfém fűrészlap.....	Ø 255 x Ø 30 x 2,2 mm
Fogak száma	48
a fűrészlap maximális fogszélessége.....	3 mm
Fordítási tartomány	-45° / 0° / +45°
Gérvágás.....	0° és 45° között balra
Fűrész szélessége 90°-nál	340 x 90 mm
Fűrész szélessége 45°-nál	240 x 90 mm
Fűrészszélesség 2 x 45°-nál	
(Kettős gérvágás)	240 x 45 mm
Védelmi osztály	II /
Tömeg	kb. 14,7 kg
Lézerosztály.....	2
Lézer hullámhossza	650 nm
Lézer teljesítménye	< 1 mW

* S1 üzemmód, folyamatos üzemeltetés

A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie. Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot mindig rögzítse a befogó berendezés segítségével.

Zaj

A zaj értékeit az EN 62841 szabvány alapján határozták meg.

L_{pA} Hangnyomásszint.....	97,2 dB(A)
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	110,2 dB(A)
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

Figyelmeztetés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.
- Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

8. Üzembe helyezés előtt

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/ szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítási egység.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ VESZÉLY

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8.1 A szállítási fogantyú felszerelése (3.1. ábra)

FIGYELEM! A szállítási fogantyú (39) megfelelő helyzetét egy horony határozza meg.

- Szerelje fel a szállítási fogantyút (39) az 5,0 x 25 mm méretű kereszthornyos csavarokkal (40) a gépfejre (4).
- Ezt követően húzza meg mindkét 5,0 x 25 mm méretű kereszthornyos csavart (40) csillagcsavarhúzóval (nem tartozik a szállított elemek közé).

8.2 A gép felállítása (3.2. ábra)

- A gépet úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon.
- Rögzítse a gépet egy műhelypadra, alsó állványra vagy hasonlóra.
- Helyezzen be 4 csavart (nincsenek a szállított elemek között) a rögzített fűrészasztal (15) furataiba.
- Húzza meg a csavarokat.

8.3 Billenésgátló telepítése (3.2. ábra)

- Oldja ki az előre felszerelt billenésgátlót (36) a fűrész alsó oldalán.
- Húzza ki annyira a billenésgátlót (36), hogy a belső hatszög kulcsnyílású csavarokkal még rögzíthető legyen.
- Ezután ismét rögzítse a billenésgátlót az imbuszkulccsal (D).

8.4 A szabályzó csavar beállítása (3.3. ábra)

- Állítsa be a szabályzó csavart (37) az asztallap szintjére, hogy elkerülje a gép felborulását.

8.5 Általános megjegyzések

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.

- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

8.6 Biztonsági berendezés ellenőrzése - levehető fűrészlapvédő (5)

A fűrészlap-védő a fűrészlap véletlenül megérintésével és a szétrepülő forgácsokkal szemben nyújt védelmet.

8.6.1 Működési ellenőrzés

Ehhez hajtsa le a fűrészlap:

- A fűrészlap-védőnek lefordításakor ki kell adnia a fűrészlapot anélkül, hogy más alkatrészekhez hozzáérne.
- A fűrész kiinduló helyzetbe történő felhajításakor a fűrészlap-védőnek automatikusan el kell takarnia a fűrészlapot.

9. Felépítés

Kívánt:

1 db imbuszkulcs 6 mm (C)

1 db imbuszkulcs 3 mm (D)

(a szállított elemek között szerepel)

1 db villáskulcs 13 mm

1 db keresztornyos csavarhúzó

(nem szerepel a szállított elemek között)

9.1 A Multifunkciós bütöző, húzó és gérvágó fűrész összeszerelése (1/2/3.3/4. ábra)

- A forgóasztal (14) átállításához hajtsa fel a reteszelő fogantyút (11), és a mutatóujjával húzza fel a reteszelt állás karját (35).
- Forgassa a skála (13) kívánt szögértékére a forgóasztalt (14) és a mutatót (12). A beállítás rögzítéséhez hajtsa le a reteszelő fogantyút (11).
- Finoman nyomja lefelé a gépfejet (4), és húzza ki a biztosító csapszeget (23) a motortartóból. Ezáltal kioldja a fűrész az alsó állásból.
- Fordítsa felfelé a gépfejet (4).
- A befogó berendezések (7) a rögzített fűrészasztal (15) mindkét oldalára rögzíthetők. Dugja a befogó berendezéseket (7) az ütközősín (16) hátoldalán erre acélra kialakított furatokba és rögzítse a szárnyas csavarokkal (7a).
0° és 45° közötti gérvágásoknál a rögzítő berendezést (7) csak az egyik oldalra (jobb) kell felszerelni (lásd 14-15. ábra).
- Az gépfej (4) a rögzítőcsavar (22) kioldásával max. 45°-ban dönthető meg balra.
- A munkadarab támasztókat (8) munka közben mindig rögzíteni és használni kell. Állítsa be a kívánt kinyúlást (lásd: 9.1.1. ábra)..

9.1.1. Kinyúlás beállítása

- Oldja ki a (9) rögzítőcsavart.
- Húzza ki a munkadarab támasztót (8) a kívánt kinyúlásig.
- Húzza meg ismét húzza a (9) rögzítőcsavart.

9.2 Forgácsfelfogó zsák (1/5. ábra)

A fűrész fűrészporzsákkal (17) rendelkezik a forgács összegyűjtéséhez.

Figyelem! A forgácsfelfogó zsákat csak fa vagy fához hasonló anyagok vágásakor szabad használni! Fém vágása esetén fennáll annak a veszélye, hogy a forró forgácsok felgyűjtik a forgácsfelfogó zsákat.

Nyomja össze a forgácsfelfogó zsák (17) szárnyas fémgyűrűit, és csatlakoztassa a motortérben található elszívó csatlakozóra (17a).

A fűrészporzsák (17) az alulso oldalán található cipzár segítségével üríthető ki.

9.2.1 Csatlakoztatás külső porelszívó berendezésre

- Csatlakoztassa egy ipari porszívó elszívó tömlőjét az elszívó csatlakozóra (17a).
- A porelszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a megmunkálandó anyag elszívására.

Figyelem! Mindig vegye figyelembe az alkalmazott gyári elszívó biztonsági és figyelmeztető megjegyzéseit.

- Fokozottan egészségkárosító vagy rákkeltő porok elszívására használjon speciális elszívó szerkezetet.

9.3 Az ütköző finombeállítás 90°-os fejező vágáshoz (1/6/7. ábra)

- **A talpas derékszög nem képezi a szállítási terjedelem részét.**
- Süllyessze le a gépfejet (4) és rögzítse azt a biztosító csapszeeggel (23).
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (22).
- A szögbeállító idomot (A) helyezze a fűrészlap (6) és a fűrészasztal (14) közé.
- Oldja ki a rögzítőanyát (26a).
- Annyira állítsa át a beállítócsavart (26), hogy a fűrészlap (6) és a forgóasztal (14) közötti szög 90°-os legyen.
- Ismét húzza meg a rögzítőanyát (26a).
- Ezt követően ellenőrizze a szögjelző pozícióját. Amennyiben szükséges, csavarozza ki a mutatót (19) egy csillagcsavarhúzó segítségével, állítsa a skála (18) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a tartócsavart.

9.4 Az ütköző finombeállítás 45°-os gérvágáshoz (1, 7-11. ábra)

- **A talpas derékszög nem képezi a szállítási terjedelem részét.**
- Süllyessze le a gépfejet (4) és rögzítse azt a biztosító csapszeeggel (23).
- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os állásban.

Figyelem! A (16a) eltolható ütközősín a gérvágáshoz (megtörtött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni **(bal oldal)**.

- Oldja ki az eltolható ütközősínnek (16a) rögzítőcsavarját (16b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínket (16a).
- Az eltolható ütközősínket (16a) úgy kell rögzíteni, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- Az eltolható ütközősínnek (16a) a legbelső pozícióban kell lennie **(jobb oldal)**.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) nem tudnak-e egymásnak ütközni.

- Oldja ki a rögzítőcsavart (22), és a fogantyúval (1) döntse balra, 45°-os helyzetbe a gépfejet (4).
- Helyezze a 45°-os ütköző idomot (b) a fűrészlap (6) és a forgóasztal (14) közé.
- Lazítsa meg a rögzítőanyát (27a) és annyira állítsa át az állítócsavart (27), hogy a fűrészlap (6) és a forgóasztal (14) közötti szög 45°-os legyen.
- Ismét húzza meg a biztosító anyát (27a).
- Ezt követően ellenőrizze a szögjelző pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a mutatót (19) csillagszavarrúzóval, állítsa a skála (18) 45°-os pozíciójába, majd húzza meg újra a tartócsavart.

10. Kezelés

10.1 Lézer működtetése (12. ábra)

Működés	Nyomja meg a lézer/LED (33) be/kikapcsoló gombját.
	 1x
	 1x
	 1x.
OFF	 1x

10.2 A fordulatszám módosítása (12. ábra)

A fűrész 2 fordulatszám-tartományban működtethető:



- Ha a fűrész 3200 perc⁻¹ fordulatszámon kívánja üzemeltetni (fémhez), akkor állítsa a sebességválasztó kapcsolót (34) az I. pozícióba.
- Ha a fűrész 4500 perc⁻¹ fordulatszámon kívánja üzemeltetni (fához) akkor állítsa a sebességválasztó kapcsolót (34) a II. pozícióba.

10.3 Vágásmélység korlátozása (horony fűrészelése) (13. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Visszacsapás veszélye! A hornyok kialakítása során különösen fontos, hogy a fűrészlapra semmilyen oldalirányú nyomás ne hasson. Különben hirtelen felcsapódhat a fűrészfej! Hornyok kialakításakor használjon befogó berendezést. Kerülje a fűrészfejre ható oldalirányú nyomást.

- A csavar (24) segítségével fokozatmentesen állítható a vágás mélysége. Ehhez csavarozza ki a csavar (24a) a recézett fejű anyát. A vágás kívánt mélysége a csavar (24) be- vagy kicsavarásával állítható be. Ezt követően húzza meg újra a recézett fejű anyát (24a) a csavar (24).
- Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

10.4 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (1/2/8. ábra)

Kb. 100 mm-es vágási szélességig a fűrész vonófunkciója (20) a hátulsó pozícióban rögzíthető. Ebben a pozícióban a gépet fejező üzemmódban üzemeltetheti. Amennyiben a vágási szélesség meghaladja a 100 mm-t, ügyelni kell rá, hogy a rögzítőcsavar (20) laza és a gépfejet (4) mozgatható legyen.

Figyelem! Az eltolható ütközősínket (16a) a 90°-os fejező vágásokhoz a legbelső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősínket (16a) rögzítőcsavarjait (16b), és tolja befelé az eltolható ütközősínket (16a).
- Az eltolható ütközősínket (16a) úgy kell rögzíteni, hogy az ütközősínket (16a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősínket (16a) és a fűrészlap (6) nem tudnak-e egymásnak ütközni.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (16b).
- Vigye a felső pozícióba a gépfejet (4).
- Tolja hátra a gépfejet (4) a fogantyúnál (1), és szükség esetén (vágási szélességtől függően) rögzítse azt ebben a pozícióban.
- Helyezze fel a levágni kívánt fadarabot az ütközősínre (16) és a forgóasztalra (14).
- Rögzítse az anyagot a rögzített fűrészasztalra (15) a befogó berendezéssel (7), hogy megakadályozza az eltolódásukat a fűrészelési folyamat során.

MEGJEGYZÉS: Csak a bal oldali befogó berendezést (7) használja!

- Reteszelve ki a reteszelő kapcsolót (3), majd nyomja meg a be-/kikapcsolót a motor bekapcsolásához. Ehhez vegye figyelembe a 10.2 pontot: „A fordulatszám módosítása”.

• Rögzített vonó-vezetésnél (21):

Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve nyomja lefelé a gépfejet (4) a fogantyúval (1) addig, amíg a fűrészlap (6) a munkadarabot át nem vágja.

• Nem rögzített vonó-vezetésnél (21):

Húzza teljesen előre a gépfejet (4). Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve süllyessze le teljesen a fogantyút (1). Lassan és egyenletesen tolja egészen hátra a gépfejet (4) addig, amíg a fűrészlap (6) a munkadarabot át nem vágja.

- A fűrészelési folyamat befejezése után vigye vissza a felső nyugalmi állásba a gépfejet, és engedje el a be-/kikapcsolót (2).

Figyelem! A visszaállító rugóknak köszönhetően a gép automatikusan felcsapódik. A vágás vége után ne engedje el a (1) fogantyút, hanem lassan és enyhe ellennyomás alatt mozgassa felfelé a gépfejet.

10.5 90°-os fejező vágás és 0° és 45° közötti forgóasztal (1/8/9. ábra)

A fejező-, vonó- és gérvágó fűrészrel bal- és jobb felé 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

Figyelem! Az eltolható ütközősínket (16a) a 90°-os fejező vágásokhoz a legbelső pozícióban kell rögzíteni.

- Oldja ki az eltolható ütközősínket (16a) rögzítőcsavarjait (16b), és tolja befelé az eltolható ütközősínket (16a).
- Az eltolható ütközősínket (16a) úgy kell rögzíteni, hogy az ütközősínket (16a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősínket (16a) és a fűrészlap (6) nem tudnak-e egymásnak ütközni.

- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16b).
- Ha rögzítve volt, akkor oldja ki a reteszelő fogantyút (11). Mutatóujjával húzza felfelé a reteszelt állás karját (35), majd állítsa a forgóasztalt (14) a kívánt szögbe (3.3.+4. ábra).
- A forgóasztalon lévő (12) mutató a rögzített fűrészasztalon (15) található skála (13) kívánt szögénél álljon.
- A forgóasztal (14) rögzítéséhez ismét rögzítse a reteszelő fogantyút (11) (3.3.+4. ábra).
- Hajtsa végre a vágásokat a 10.4 pontban leírtak szerint.

10.6 0°- 45°-os gérvágás és 0°-os forgóasztal (1, 7-10. ábra)

A fejező-, vonó- és gérvágó fűrészszel a munkafelülethez képest bal felé 0° és 45° közötti szögben végezhet gérvágásokat.

Figyelem! 0° és 45° közötti gérvágásoknál a rögzítő berendezést (7) csak az egyik oldalra (jobb) kell felszerelni (lásd 14-15. ábra).

Figyelem! A (16a) eltolható ütközősín a gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni (**bal oldal**).

- Oldja ki az eltolható ütközősínnek (16a) rögzítőcsavarját (16b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínket (16a).
- Az eltolható ütközősínket (16a) úgy kell rögzíteni, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- Az eltolható ütközősínnek (16a) a legbelső pozícióban kell lennie (**jobb oldal**).
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) nem tudnak-e egymásnak ütközni.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16b).
- Vigye a legfelső állásba a gépfejet (4).
- Rögzítse a forgóasztalt (14) 0°-os állásban.
- Oldja ki a (22) rögzítőcsavart.
- A (1) fogantyúval addig döntse balra a gépfejet (4), míg a (19) mutató a (18) skála kívánt szögméretére nem mutat.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (22).
- Hajtsa végre a vágást a 10.4 pontban leírtak szerint.

10.7 0°- 45°-os gérvágás és 0°-45°-os forgóasztal (1/8/10. ábra)

A fejező-, vonó- és gérvágó fűrészszel a munkafelülethez képest bal felé 0° és 45° közötti szögben, és ezzel egyszerre az ütközősínhez képest 0° és 45° közötti szögben végezhet gérvágásokat (kettős gérvágás).

Figyelem! 0° és 45° közötti gérvágásoknál a rögzítő berendezést (7) csak az egyik oldalra (jobb) kell felszerelni (lásd 14-15. ábra).

Figyelem! A (16a) eltolható ütközősín a gérvágáshoz (megdöntött fűrészfej) a legkülső pozícióban kell rögzíteni (**bal oldal**).

- Oldja ki az eltolható ütközősínnek (16a) rögzítőcsavarját (16b), és tolja kifelé az eltolható ütközősínket (16a).
- Az eltolható ütközősínket (16a) úgy kell rögzíteni, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) közötti távolság maximum 8 mm legyen.
- A vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősínnek (16a) és a fűrészlap (6) nem tudnak-e egymásnak ütközni.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (16b).
- Vigye a legfelső állásba a gépfejet (4).
- A forgóasztal (14) kioldásához hajtsa fel a reteszelő fogantyút (11) (3.3.+4. ábra).
- Állítsa a forgóasztalt (14) a kívánt szögbe (ehhez lásd a 10.5 pontot is).

- A forgóasztal (14) rögzítéséhez hajtsa le a reteszelő fogantyút (11) (3.3.+4. ábra).
- Lazítsa meg a (22) rögzítőcsavart.
- A fogantyúval (1) döntse a gép fejrészét (4) balra, a kívánt szögbe (lásd ehhez a 10.6 pontot is).
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (22).
- Hajtsa végre a vágásokat a 10.4 pontban leírtak szerint.

11. Szállítás (2./3.1. ábra)

- A forgóasztal (14) reteszeléséhez húzza meg a reteszelő fogantyút (11).
- Nyomja lefelé a gépfejet (4) és rögzítse a biztosító csapszeggel (23). A fűrész most a legalsó pozícióban van bereteszelve.
- A fűrész vonófunkcióját a vonó-vezetés (20) rögzítőcsavarjával rögzítse a leghátsó pozícióban.
- A gépet a szállítási fogantyúnál (39) és a rögzített fűrészasztalnál (15) fogva hordozza.
- A gép ismételt összeszereléséhez a 8. fejezetben leírtaknak megfelelően járjon el.

12. Karbantartás

⚠ Figyelmeztetés! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

12.1 Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről. A műanyag tisztításához ne használjon maró anyagokat.

12.2 A levehető fűrészlapvédő biztonsági berendezés (5) tisztítása

Minden egyes üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a fűrészlap-védőt, hogy nem szennyeződött-e el.

Egy ecset vagy hasonló szerszám segítségével távolítsa el a fűrészport és a faporgácsokat.

12.3 Asztalbetét cseréje

Veszély!

Sérült asztalbetét (10) esetén fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét és a fűrészlap közé kisméretű tárgyak szorulnak be, és a fűrészlap elakadását okozzák. **A sérült asztalbetéteket azonnal cserélje ki!**

1. Csavarozza ki az asztalbetét csavarjait. Szükség esetén forgassa el a forgóasztalt, döntse meg a fűrészfejet, hogy hozzáférjen a csavarokhoz.
2. Vegye le az asztalbetétet.
3. Helyezzen be új asztalbetétet.
4. Húzza meg az asztalbetét csavarjait.

12.4 Fűrészlap cseréje (2., 15.-17. ábra)

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Figyelem!

Viseljen megfelelő védőkesztyűt a fűrészlap cseréjéhez! Sérülésveszély!

- Fordítsa felfelé a gépfejet (4) és rögzítse a biztosító csapszeggel (23).
- Az egyik kezével helyezze az imbuszkulcsot (C) a peremes csavarra (28).

- Nyomja meg erősen a fűrész tengely-zárat (30) és forgassa lassan a peremes csavart (28) az óramutató járásával megegyező irányba. Legfeljebb egy fordulat után bepattan a fűrész tengely-zár (30).
- Most egy kicsit nagyobb erővel lazítsa meg a peremes csavart (28) az óramutató járásával megegyező irányba.
- Csavarozza ki teljesen a peremes csavart (28) és vegye le a külső peremet (29).
- Hajtsa fel a fűrész lapvédőt (5).
- Vegye le a fűrész lapot (6) a belső peremről (31) és lefelé húzza ki.
- Gondosan tisztítsa meg a peremes csavart (28), a külső peremet (29) és a belső peremet (31).
- Az új fűrész lapot (6) fordított sorrendben helyezze vissza és rögzítse.
- **Figyelem!** A fogak vágóvonalára, vagyis a fűrész lap forgási iránya (6), egyezzen meg a házon látható nyíl irányával.
- Mielőtt a munkát tovább folytatná, győződjön meg róla, hogy a védőberendezések működnek.
- **Figyelem!** Minden egyes fűrész lap-csere után ellenőrizni kell, hogy a fűrész lap (6) függőleges pozícióban van-e, illetve 45°-ban megdöntve, akadály nélkül mozog az asztalbetétben (10) (1. ábra).
- **Figyelem!** A fűrész lap (6) cseréjét és beállítását szabályszerűen kell elvégezni.

12.5 A lézer beállítása (19. ábra)

Ha a lézer (32) nem a helyes vágásvonalat mutatja, az utólagosan is beállítható.

- Oldja ki a kereszthornyos csavarokat (E).
- Oldalirányú eltolással állítsa be úgy a lézert, hogy a lézersugár a fűrész lap (6) vágófogaira mutasson.
- Ismét húzza meg a két csavart (E) kézi erővel.

12.6 Kéfék ellenőrzése (20. ábra)

Új gép esetén a szénkeféket az első 50 üzemórát követően, illetve új kéfék beszerelésekor kell ellenőrizni. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

Ha a szén 6 mm hosszúságúra használdott el, a rugó vagy a mellécsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét kefést ki kell cserélni. Ha kiszerezésüket követően úgy ítéli meg, hogy a kéfék még használhatók, visszaszerelheti azokat.

A szénkefék karbantartásához nyissa fel a két reteszt (a 20. ábrán látható módon) az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután vegye ki a szénkeféket.

Helyezze be újra a szénkeféket fordított sorrendben.

12.7 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknel a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopásnak kitett alkatrészek*: Szénkefék, fűrész lap, fekete asztalbetét (cikkszám: 5901215010), forgácsfelfogó zsák

* nem szerepel kötelezően a szállított anyagok között!

13. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

Tartsa a használati utasítást az elektromos szerszámon.

14. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

14.1 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. A (változó időtartamú) lehűlés után a motor ismét bekapcsolható.

14.2 Sérült elektromos csatlakozó vezeték.

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran keletkeznek szigetelési károk.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetéseket sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetéseket meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetéseket használjon.

A csatlakozó kábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor különleges csatlakozó vezetékre kell lecserélni, mely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

14.3 Váltóáramú motor

A hálózati feszültség értéke 220 - 240 V~ legyen.

- A legfeljebb 25 m hosszabbító vezetékek legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanszerelők hajthatják végre.

A termékkel kapcsolatos levelezés, tudakozódás során adja meg a következő adatokat:

- A motor áramneme
- A motor típus táblájának adatai

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a sérüléseket szállítás közben. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkatrészeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a közösségi önkormányzatnál!



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi szelektív hulladékgyűjtő pontokon ártalmatlaníthat.

Az elhasznált készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt történhet például úgy, hogy hasonló termék vásárlásakor leadja a készüléket, vagy pedig az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

16. Hibakeresési útmutató

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodott, kioldott a hálózati biztosíték.	Ellenőriztesse a gépet egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat!
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget egy villamossági szakemberrel! Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra.	Használjon megfelelő fűrészlapot.

A termék megnevezése: Multifunkciós bütűző, húzó és gérvágó fűrész	Gyártási szám: 360564_2010
A termék típusa: MPKZ2000A1	
A gyártó cégneve, címe és email címe: scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	A szerviz neve, címe és telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: +800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 360564_2010 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	



1.	Obrazložitev simbolov na napravi.....	31
2.	Uvod	32
3.	Opis naprave (sl. 1-20)	32
4.	Obseg dostave.....	33
5.	Predpisana namenska uporaba	33
6.	Varnostni napotki.....	33
7.	Tehnični podatki	36
8.	Pred prvim zagonom	37
9.	Zgradba.....	37
10.	Upravljanje	38
11.	Transport (sl. 2/3.1)	40
12.	Vzdrževanje.....	40
13.	Skladiščenje.....	40
14.	Električni priključek.....	41
15.	Odstranjevanje in ponovna uporaba	41
16.	Pomoč pri motnjah	42
17.	Garancijski list	43
18.	Izjava o skladnosti	87



1. Obrazložitev simbolov na napravi



SI

Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!



SI

Nosite zaščitna očala!



SI

Nosite zaščito sluha!



SI

Pri prašenju nosite zaščito dihal!



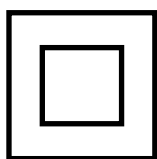
SI

Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!



SI

Pozor! Lasersko žarčenje



SI

Razred zaščite II (dvojna izolacija)



SI

Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!



SI

Laser



SI

LED

2. Uvod

PROIZVAJALEC:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

OBVESTILO:

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- Neprimerne uporabe,
- Neupoštevanja navodil za uporabo,
- Popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- Vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- Neprimerne uporabe,
- Napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

Priporočamo:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe.

Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem.

Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

3. Opis naprave (sl. 1-20)

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Zaporno stikalo
4. Glava stroja
5. Premična zaščita žaginega lista
6. Žagin list
7. Natezna vzmet
- 7a. Krilati vijak
8. Podlaga za obdelovanec
9. Pritrdilni vijak za podlago za obdelovanec
10. Mizni vstavek
11. Aretirno držalo
12. Kazalec (nastavitev zajer)
13. Skala (nastavitev zajer)
14. Vrtljiva miza
15. Nepremična miza žage
16. Omejevalna tračnica
- 16a. Premična omejevalna tračnica
- 16b. Pritrdilni vijak
17. Vreča za ostružke
- 17a. Priključek za odsesavanje
18. Skala (nastavitev naklona)
19. Kazalec (nastavitev naklona)
20. Pritrdilni vijak za vlečno vodilo
21. Vlečno vodilo
22. Pritrdilni vijak
23. Varovalni sorniki
24. Vijak za omejitev globine reza
25. Omejevalnik za omejitev globine reza
26. Nastavitveni vijak (90°)
27. Nastavitveni vijak (45°)
28. Vijak prirobnice
29. Zunanja prirobnica
30. Blokada gredi žage
31. Notranja prirobnica
32. Laser
33. Laser stikala za vklop/izklop
34. Stikalo za regulacijo hitrosti
35. Ročica zaskočnega položaja
36. Varovalo pred prevračanjem
37. Nastavitveni vijak
38. Delovna LED-luč
39. Transportni ročaj
40. Vijak s križno glavo (5,0 × 25 mm)

- A.) 90° prislonski kotnik (Ni zajet v obsegu dobave)
- B.) 45° prislonski kotnik (Ni zajet v obsegu dobave)
- C.) Ključ z notranjim šestrobom, 6 mm
- D.) Ključ z notranjim šestrobom, 3 mm
- E.) Križni vijak (laser)

4. Obseg dostave

- Večfunkcijska čelilna, vlečna in zajeralna žaga
- Transportni ročca
- 2 x vijak s križno glavo (5,0 x 25 mm)
- 2 x vpenjalna priprava (7) (predhodno sestavljena)
- 2 x podlaga za obdelovanec (8) (predhodno sestavljena)
- Vreča za žagovino (17)
- Ključ z notranjim šestrobom 6 mm (C)
- Ključ z notranjim šestrobom 3 mm (D)
- Navodila za uporabo

5. Predpisana namenska uporaba

Večfunkcijska čelilna, vlečna in zajeralna žaga je namenjena za čeljenje lesa, plastike, aluminija, bakra in kovine (trdota po Rockwellu manjša od 15 HRC) v skladu z velikostjo stroja. Žaga ni primerna za rezanje drv za krjavo.

Opozorilo! Naprave ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

Opozorilo! Priložen list žage je izključno namenjen žaganju naslednjih materialov:

Les, pridobljeni leseni proizvodi (plošče srednje gostote (MDF), iverne plošče, vezani les, mizarske plošče, lesonitne plošče itd.), les z žebli, plastika, neželezne kovine in 3 mm debele plošče iz mehkega jekla.

Opomba: Tudi les z žebli ali vijaki lahko – previdno – varno odrežete.

Opomba: Lista žage ne uporabljajte za odrezovanje pocinkanih materialov ali lesa, v katerem so ostali pocinkani žebli. Lista žage ne uporabljajte za žaganje drv!

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Uporabljati smete samo za ta stroj primerne liste žage. Prepo-vedana je uporaba kakršnihkoli drugih rezalnih plošč.

Del smotne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih.

Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč.

Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega.

Kljub smotni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja. Pogojeno s konstrukcijo in zgradbo stroja lahko nastopijo sledeči primeri:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.

- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

6. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO: Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijaki ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljen električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavljena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za zajeralne in čelilne žage

- a) Zajeralne in čelilne žage so namenjene žaganju lesa in lesenih izdelkov ter hladni obdelavi kovin, ko jih nastavite na različne hitrosti delovanja. Prah, ki nastane med žaganjem, lahko blokira premične dele, kot je na primer spodnji zaščitni pokrov. Iskrice, ki nastanejo med žaganjem, zažgejo spodnji zaščitni pokrov, vstavno ploščo in druge plastične dele.
- b) Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite s primežem. Če držite obdelovanec z rokama, morata biti roki na vsaki strani vedno najmanj 100 mm odmaknjeni od žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali z roko. Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja večja nevarnost, da se ga boste dotaknili.
- c) Obdelovanec se ne sme premikati in ga je treba nepremično pritrditi ali pritisniti ob omejevalnik in mizo. Nikoli ne potiskajte obdelovanca v žagin list in nikoli ne režite prostoročno. Če ob-



delovanci niso pritrjeni ali se premikajo, lahko med žaganjem izletijo z veliko hitrostjo in tako povzročijo poškodbe.

- d) **Žago potisnite skoti obdelovanec. Poskrbite, da žage ne boste vlekli skozi obdelovanec. Pri enem rezu dvignite glavo žage in jo povlecite čez obdelovanec, ne da bi zarezali vanj. Nato vklopite motor, spustite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec.** Pri rezu z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list na obdelovancu dvigne in se z vso silo zaluča proti uporabniku.
- e) **Z roko nikoli ne segajte čez predvideno linijo reza, niti pred niti za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca »s prekržanimi rokami«, kar pomeni, da držite obdelovanec na desni strani ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.
- f) **Če se žagin list vrti, nikoli ne segajte za omejevalnik. Vedno upoštevajte varnostno razdaljo 100 mm med roko in vrtečim se žaginem listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov).** Lahko se zgodi, da ne boste niti zaznali, kdaj ste se z roko približali vrtečemu se žaginem listu, zato se lahko hudo poškodujete.
- g) **Pred vsakim žaganjem preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga napnite do omejevalnika tako, da bo upognjena stran obrnjena navzven. Vedno se prepričajte, da vzdolž linije reza ni reže med obdelovancem, omejevalnikom in mizo.** Upognjeni ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zasušijo ali premaknejo, posledično pa se lahko vrteči žagin list med rezanjem zatakne. V obdelovancu ne sme biti nobenega žeblja ali tujka.
- h) **Žago uporabite šele takrat, ko na mizi ni nobenega orodja, lesenih odpadkov itd. Na mizi je lahko samo obdelovanec.** Majhni odpadki, nepritrjeni kosi lesa ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se listom, lahko odletijo z veliko hitrostjo.
- i) **Vedno režite le en obdelovanec naenkrat.** Večkrat zložene obdelovance ni mogoče zadostno napeti ali pritrditi, zato se lahko med žaganjem žagin list zatakne ali zdrsne na stran.
- j) **Zagotovite, da bo zajeralna in čelilna žaga pred uporabo stala na ravni in trdni delovni površini.** Ravna in trdna delovna površina preprečuje nevarnost nestabilne postavitve zajeralne in čelilne žage.
- k) **Načrtujte svoje delo. Pri vsaki nastavitvi nagiba žaginega lista ali poševnega kota pazite na to, da je nastavljen omejevalnik pravilno poravnán in podpira obdelovanca, ne da bi pri tem prišel v stik z listom ali zaščitnim pokrovom.** Še preden vklopite stroj in preden na mizo položite obdelovanca, morate simulirati popolno gibanje žaginega lista, s čimer se prepričate, da ne bo prišlo do oviranja ali nevarnosti rezanja v omejevalnik.
- l) **Pri obdelovancih, ki so širši ali daljši od zgornje ploskve mize, poskrbite za ustrezno podporo, npr. s podaljšanjem mize ali kozo za žaganje.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne in čelilne žage, se lahko prekucnejo, če niso trdno podprti. Če se odžagani kos lesa ali obdelovanec prekucne, se lahko spodnji zaščitni pokrov dvigne ali nenadzorovano odleti stran od vrtečega se lista.

- m) **Za podaljšek mize ali dodatno podporo ne smete nikoli uporabiti druge osebe.** Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se lahko žagin list zatakne. Poleg tega se lahko obdelovanec med žaganjem premakne in vas in vašega pomočnika povleče proti vrtečemu se žaginem listu.
- n) **Odžaganega kosa ne smete pritisniti ob vrteči se žagin list.** Na mestih, kjer je malo prostora, npr. pri uporabi vzdolžnih omejevalnikov, se lahko odžagani kos zagozdi z listom in silovito odleti stran.
- o) **Okrogle obdelovance, kot so drogovi ali cevi, morate vedno ustrezno podpreti s primežem ali ustrezno pripravo.** Drogovi se med žaganjem nenamerno premikajo, zaradi česar se list vanj »zagriže«, obdelovanca pa lahko skupaj z vašo roko povleče v list.
- p) **Preden zažagate v obdelovanca, počakajte, da list doseže polno število vrtljajev.** Na ta način zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel stran.
- q) **Če je obdelovanec ukleščen ali list blokiran, se zajeralne in čelilne žage izklopijo. Počakajte, da se vsi vrteči se deli ustavijo, izvlecite električni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite ukleščen material.** Če v primeru takšne blokade žagate dalje, lahko izgubite nadzor ali pa se zajeralne in čelilne žage poškodujejo.
- r) **Po končanem rezu izpusťite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se list zaustavi, preden odstranite odžagani kos.** Zelo nevarno je z roko posegati v bližino lista, ki se počasi zaustavlja.
- s) **Če delate nepopoln rez z žago ali če izpusťite stikalo, preden glava žage doseže svoj spodnji položaj, trdno držite ročaj.** Med zaustavljanjem žage lahko glavo žage povleče sunkovito navzdol, kar poveča nevarnost za poškodbe. (velja samo za žage z zavornim sistemom)

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- 1 Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
- 2 Ne uporabljajte žaginih listov z razpokami. Žaginih listov z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- 3 Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla.
- 4 Preverite stanje žaginih listov, preden začnete uporabljati čelilno in vlečno žago.
- 5 Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
- 6 Za to uporabljajte samo žagine liste, ki jih navaaja proizvajalec.
Vsi žagini listi, ki so predvideni za obdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
- 7 Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS).
- 8 Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena naprave, in so primerni za material za rezanje.
- 9 Pazite na smer vrtenja žaginega lista.
- 10 Žagine liste uporabljajte samo, če obvladate delo z njimi.
- 11 Upoštevajte največje število vrtljajev. Ne prekoračite največjega števila vrtljajev, navedenega na žaginem listu. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.

- 12 Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- 13 Ne uporabljajte zrahljanih redukcijskih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri žaginih listih.
- 14 Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje žaginih listov enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- 15 Prepričajte se, da so fiksirani reducirni obroči med seboj vzporedni.
- 16 Z žaginimi listi ravnejte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje poškodb.
- 17 Pred uporabo žaginih listov se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- 18 Pred uporabo se prepričajte, da žagin list, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam te naprave in je ustrezno pritrjen.
- 19 Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
- 20 Uporabljajte le žagin list s takšnim premerom, ki ustreza podatkom na žagi.
- 21 Če je to potrebno zaradi stabilnosti obdelovanca, tega dodatno podprite.
- 22 Podaljške opornika za obdelovanca morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.
- 23 Vstavite rabljen mizni vstavek!
- 24 Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
- 25 Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi.

V ta namen uporabljajte ustrezne žagine liste. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte.

Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.



Pozor: Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2



Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod!

- V laserski žarek ne glejte neposredno z nezaščitnimi očmi.
- Nikoli ne glejte neposredno poti laserja.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbijane površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno: Če uporabljate postopke, ki so drugačni od tukaj opisanih, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Laserskega modula nikoli ne odpirajte. Nepričakovano lahko pride do izpostavljenosti sevanju.
- Laserja ne smete zamenjati z laserjem drugega tipa.
- Popravila na laserju lahko opravlja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.

Ostala tveganja

Stroj je narejen skladno s stanjem v tehniki in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna ostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo.
- Stroj ne obremenjujte po nepotrebnem: če je pritisk pri žaganju prevelik, se list žage hitro poškoduje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Pri rezanju plastike vedno uporabljajte vpenjala: deli, ki jih želite žagati, morajo biti vedno vpeti med vpenjali.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtičnik vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem dosežete, da vaša čelilna žaga doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpuspite tipko za zagon in izvlomite omrežni vtič.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

7. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moč S1	2000 Watt
Vrtilna frekvenca v prostem teku n_0	
1. prestava	3200 min ⁻¹
2. prestava	4500 min ⁻¹
Žagin list iz trde kovine	Ø 255 x Ø 30 x 2,2 mm
Število zob	48
Največja širina zob žaginega lista	3 mm
Območje obračanja	-45° / 0° / +45°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo
Širina reza pri 90°	340 x 90 mm
Širina reza pri 45°	240 x 90 mm
Širina reza pri 2 x 45°	
(dvojni zajeralni poševni rez)	240 x 45 mm
Zaščitni razred	II / ▢
Teža	ca. 14,7 kg
Laserski razred	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	< 1 mW

* Način delovanja S1, neprekinjeno delovanje

Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm.

Pazite, da je obdelovanec vedno zavarovan z vpenjalno napravo.

Hrup

Hrupnost te žage je bila izmerjena v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 97,2 dB(A)

Negotovost K_{pA} 3 dB

Nivo zvokovne moči L_{WA} 110,2 dB(A)

Negotovost K_{WA} 3 dB

Nosite glušnike.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem postopku preverjanja in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začetno oceno obremenitve.

Opozorilo:

- Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.
- Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primer ukrepa: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

8. Pred prvim zagonom

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite ovojnino ter ovojnino in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dobave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

⚠ NEVARNOST

Naprava in ovojnina niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi delci! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

8.1 Montaža transportnega ročaja (sl. 3.1)

POZOR! Pravilen položaj transportnega ročaja (39) se do-
loči z matico.

- Montirajte transportni ročaj (39) s pomočjo vijakov s križno glavo 5,0 x 25 mm (40) na glavo stroja (4).
- Nato z izvijačem s križno glavo (ni del obsega dostave) zategnite oba vijaka s križno glavo 5,0 x 25 mm (40).

8.2 Postavitev stroja (sl. 3.2)

- Stroj je treba postaviti tako, da je stabilen.
- Stroj pritrdite na delovni pult, podnožje ipd.
- Vtaknite 4 vijake (niso vključeni v obseg dostave) v izvrtine na stabilno postavljeni mizi žage (15).
- Zategnite vijake.

8.3 Namestitev varovala pred prevračanjem (sl. 3.2)

- Odvijte vnaprej nameščeno varovalo pred prevračanjem (36) na spodnji strani žage.
- Varovalo pred prevračanjem (36) izvlecite toliko, da ga je še vedno mogoče fiksirati z inbusnimi vijaki.
- Varovalo pred prevračanjem nazaj privijte s pomočjo inbus ključa (D).

8.4 Nastavitev nastavitvenega vijaka (sl. 3.3)

- Nastavitveni vijak (37) nastavite na višino mize, da tako preprečite prevrnitev stroja.

8.5 Splošni napotki

- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so n. pr. žebliji ali vijaki itd.
- Pred aktiviranjem stikala za vklop/izklop mora biti list žage pravilno montiran. Premični deli se morajo prosto premikati.
- Pred priključkom preverite, če se podatki na podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

8.6 Preverjanje varnostne priprave premične zaščite žaginega lista (5)

Zaščita žaginega lista ščiti pred nenamernim dotikanjem žaginega lista in naokoli letečimi ostružki.

8.6.1 Preverite delovanje

V ta namen obrnite žago navzdol:

- Zaščita žaginega lista mora žagin list med obračanjem navzdol sprostiti, ne da bi se dotaknila katerega drugega dela.
- Med dviganjem žage v prvotni položaj mora zaščita žaginega lista samodejno pokriti žagin list.

9. Zgradba

Potrebujete:

1x ključ z notranjim šestrobom 6 mm (C)

1x ključ z notranjim šestrobom 3 mm (D)

(v obsegu dostave)

1x viličasta ključa 13 mm

1x križni izvijač

(nista v obsegu dostave)

9.1 Sestavljanje večfunkcijska čelilna, vlečna in zadrževalna žaga (sl. 1/2/3.3/4)

- Za prestavljanje vrtljive mize (14) morate aretirno držalo (11) dvigniti, spodnjo ročico zaskočnega položaja (35) pa s kazalcem povleči navzgor.
- Vrtljivo mizo (14) in kazalec (12) zavrtite na zeleno kotno mero skale (13).
Za fiksiranje nastavitve aretirno držalo (11) spustite.
- Glavo stroja (4) potisnite rahlo navzdol in izvlecite varovalni sornik (23) iz držala motorja. Tako žago sprostite iz spodnjega položaja.
- Glavo stroja (4) obrnite navzgor.

- Vpenjalno napravo (7) lahko pritrdite tako na levi kot na desni na strani fiksno stoječe mize žage (15). Napenjalnike (7) vtaknite v predvidene izvrtine na zadnji strani omejevalne tračnice (16) in jih zavarujte s krilatimi vijaki (7a).
- Pri zajeralnih rezih 0–45° namestite natezno vzmet (7) le na eni strani (desni) (glejte sliko 14-15).
- Glavo stroja (4) lahko z odvijanjem pritrdilnega vijaka (22) nagnete maks. 45° na levo.
- Oporneke za obdelovance (8) morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti. Nastavite želeni izpust (glejte 9.1.1).

9.1.1 Nastavitev izpusta

- Odvijte pritrdilni vijak (9).
- Podlago za obdelovanec (8) potisnite do zelenega izpusta.
- Ponovno trdno privijte pritrdilni vijak (9).

9.2 Vreča za žagovino (sl. 1/5)

Žaga je opremljena z vrečo (17) za žagovino.

Pozor! Vrečko za ostružke lahko uporabljate samo pri rezanju lesa in lesu podobnih materialov! Pri rezanju kovine obstaja nevarnost, da vroči ostružki vnamejo vrečo za ostružke.

Krilca kovinskega obročka vrečke za ostružke (17) stisnite skupaj in ga pritrdite na priključek za odsesavanje (17a) v območju motorja. Vrečo za žagovino (17) lahko izpraznite z zadrgo na spodnji strani vreče.

9.2.1 Priklop na zunanjo napravo za odpraševanje

- Cev za odsesavanje delavniškega sesalnika priključite na priključek za odsesavanje (17a).
- Naprava za odsesavanje mora biti primerna za material, ki ga boste obdelovali.

Pozor! Upoštevajte varnostne napotke in opozorila uporabljenega delavniškega sesalnika.

- Za odsesavanje prahov, ki so zelo zdravju škodljivi ali rakotvorni, uporabite posebno napravo za odsesavanje.

9.3 Fino nastavljanje naslona za čelilni rez 90° (sl. 1/6/7)

- **Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.**
- Glavo stroja (4) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (23).
- Odvijte pritrdilni vijak (22).
- Omejevalni kotnik (A) namestite med žagin list (6) in vrtljivo mizo (14).
- Odvijte varnostno matico (26a).
- Nastavitveni vijak (26) prestavite toliko, da kot med žaginim listom (6) in vrtljivo mizo (14) znaša 90°.
- Ponovno zategnite varnostno matico (26a).
- Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi kazalec (19) odvijte s križnim izvijačem, nastavite na 0°-položaj kotne skale (18) in ponovno zategnite držalni vijak.

9.4 Fina nastavitev prislona za zajeralni poševni rez 45° (sl. 1, 7-11)

- **Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.**
- Glavo stroja (4) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (23).
- Vrtljivo mizo (14) nastavite na položaj 0°.

Pozor! Premično omejevalno tračnico (16a) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju (**leva stran**).

- Odvijte nastavljalni vijak (16b) premične omejevalne tračnice (16a) in premično omejevalno tračnico (16a) potisnite ven.
- Premične omejevalne tračnice (16a) morajo biti blokirane tako, da je razdalja med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaginim listom (6) največ 8 mm.
- Premična omejevalna tračnica (16a) mora biti v notranjem položaju (**desna stran**).
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaginim listom (6) ne more priti do trkov.
- Pritrdilni vijak (22) odvijte in z ročajem (1) nagnite glavo stroja (4) v levo, na 45°.
- 45°-omejevalni kotnik (B) namestite med žagin list (6) in vrtljivo mizo (14).
- Odvijte varovalno matico (27a) in prestavite nastavitvene vijake (27) toliko, da kot med žaginim listom (6) in vrtljivo mizo (14) znaša natančno 45°.
- Ponovno zategnite varnostno matico (27a).
- Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi kazalec (19) odvijte s križnim izvijačem, nastavite na 45°-položaj kotne skale (18) in ponovno zategnite držalni vijak.

10. Upravljanje

10.1 Uporaba laserja / LED (sl. 12)

Funkcija	Pritisnite stikalo za vklop/izklop laserja/LED-luči (33)
	 1x
	 1x
	 1x.
OFF	 1x

10.2 Spreminjanje števila vrtljajev (sl. 12)

Žaga ima 2 območju vrtilnih frekvenc:



- Za uporabo žage pri 3200 min⁻¹ obratih (kovina) morate stikalo (34) prekloniti v položaj I.
- Za uporabo žage pri 4500 min⁻¹ obratih (les) morate stikalo (34) prekloniti v položaj II.

10.3 Omejevalo globine rezanja (žaganje utorov) (sl. 13)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost povratnega udarca! Pri izdelavi utorov je še posebej pomembno, da na žagin list ne delujejo stranske sile. Glava žage lahko sicer nenadoma skoči navzgor! Pri izdelavi utorov uporabite napenjalnik. Preprečite stranski pritisk na glavo žage.

- Z vijakom (24) lahko brezstopenjsko nastavljate globino rezanja. V ta namen odpustite narebričeno matico na vijaku (24a). Prislon za omejitev globine rezanja (24) pomaknite navzven. Nastavite želeno globino rezanja s privijanjem ali odvijanjem vijaka (24a). Potem ponovnoategnite narebričeno matico na vijaku (24).
- Preverite nastavitve s poskusnim rezom.

10.4 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 1/2/8)

Pri širinah reza do prib. 100 mm se lahko funkcijo vlečenja žage fiksira v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom (20). V tem položaju lahko stroj uporabljate v čelilnem načinu delovanja. Če je širina reza nad 100 mm, je treba paziti, da je pritrdilni vijak (20) sproščen in je glava stroja (4) premična.

Pozor! Premične omejevalne tračnice (16a) je treba za 90° – čelilne reze fiksirati v notranjem položaju.

- Odprite nastavljalne vijake (16b) premičnih omejevalnih tračnic (16a) in premaknite premične tračnice (16a) not.
- Premične omejevalne tračnice (16a) morajo biti blokirane tako, da je razdalja med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) največ 8 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilne vijake (16b).
- Glavo stroja (4) namestite v zgornji položaj.
- Glavo stroja (4) potisnite z ročajem (1) nazaj in jo po potrebi fiksirajte v tem položaju (glede na širino reza).
- Les, ki ga boste rezali, položite ob prislonsko vodilo (16) in na vrtljivo mizo (14).
- Material pritrdite na mirujočo mizo žage (15) z napenjalnikom (7), da preprečite premikanje med postopkom rezanja. **NAPOTEK:** Uporabljajte samo levi napenjalnik (7)!
- Sprostite zaporno stikalo (3) in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), da vklopite motor. Upoštevajte točko 10.2 »Spreminjanje števila vrtljajev«.

• Pri fiksiranem poteznem vodilu (21):

glavo stroja (4) z ročajem (1) potiskajte enakomerno in z rahlim pritiskom navzdol tako, da list žage (6) prereže obdelovanec.

• Pri nefiksiranem poteznem vodilu (21):

glavo stroja (4) potegnite do konca naprej. Ročaj (1) spustite navzdol enakomerno in z rahlim pritiskom. Sedaj potisnite glavo stroja (4) počasi in enakomerno do konca nazaj tako, da list žage (6) popolnoma prereže obdelovanec.

- Po končanem postopku žaganja ponovno postavite glavo stroja v zgornji mirujoči položaj in spustite stikalo za vklop/izklop (2).

Pozor! S povratno vzmetjo sune stroj avtomatsko navzgor, t.p. ne spustite ročaja (1) po koncu rezanja, temveč pomaknite glavo stroja počasi in z rahlim protipritiskom navzgor.

10.5 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° - 45° (sl. 1/8/9)

S čelilno žago lahko izvajate čelilne reze od 0° do 45° na levo in od 0° do 45° na desno do prislonskega vodila.

Pozor! Premično omejevalno tračnico (16a) je treba za 90° – čelilne reze fiksirati v notranjem položaju.

- Odprite nastavljalni vijak (16b) premične omejevalne tračnice (16a) in premično tračnico (16a) premaknite not.
- Premične omejevalne tračnice (16a) morajo biti blokirane tako, da je razdalja med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) največ 8 mm.

- Pred rezanjem preverite, da med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16b).
- Če je aretirno držalo (11) zategnjeno, ga sprostite. Ročico zaskočnega položaja (35) s kazalcem povlecite navzgor in nastavite vrtljivo mizo (14) do zelenega kota (sl. 3.3+4).
- Kazalec (12) na vrtljivi mizi mora biti usklajen z zeleno kotno mero skale (13) na fiksno stoječi mizi žage (15).
- Ponovnoategnite aretirno držalo (11), da fiksirate vrtljivo mizo (14) (sl. 3.3+4).
- Rez izvršite, kot je opisano pod točko 10.4.

10.6 Zajeralni poševni rez 0° - 45° in vrtljiva miza 0° (sl. 1, 7-10)

S čelilno žago lahko izvajate poševne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino.

Pozor! Pri zajeralnih rezih 0-45° namestite natezno vzmet (7) le na eni strani (desni) (glejte sliko 14-15).

Pozor! Premično omejevalno tračnico (16a) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju (**leva stran**).

- Odvijte nastavljalni vijak (16b) premične omejevalne tračnice (16a) in premično omejevalno tračnico (16a) potisnite ven.
- Premične omejevalne tračnice (16a) morajo biti blokirane tako, da je razdalja med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) največ 8 mm.
- Premična omejevalna tračnica (16a) mora biti v notranjem položaju (**desna stran**).
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16b).
- Glavo stroja (4) namestite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (14) nastavite na položaj 0°.
- Pritrdilni vijak (22) odvijte.
- Z ročajem (1) nagnite glavo stroja (4) v levo, da kazalec (19) kaže na zeleno kotno mero na skali (18).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (22).
- Rez izvršite, kot je opisano pod točko 10.4.

10.7 Zajeralni poševni rez 0° - 45° in vrtljiva miza 0° - 45° (sl. 1/8/10)

S čelilno žago lahko izvajate poševne rezove v levo od 0° do 45° glede na delovno površino invistočasno od 0° do 45° v levo oz od 0° do 45° v desno do prislonskega vodila (dvojni zajeralni poševni rez).

Pozor! Pri zajeralnih rezih 0-45° namestite natezno vzmet (7) le na eni strani (desni) (glejte sliko 14-15).

Pozor! Premično omejevalno tračnico (16a) je treba za zajeralne reze (spuščena glava žage) fiksirati v zunanjem položaju (**leva stran**).

- Odvijte nastavljalni vijak (16b) premične omejevalne tračnice (16a) in premično omejevalno tračnico (16a) potisnite ven.
- Premične omejevalne tračnice (16a) morajo biti blokirane tako, da je razdalja med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) največ 8 mm.
- Pred rezanjem preverite, da med omejevalnimi tračnicami (16a) in žaganim listom (6) ne more priti do trkov.
- Ponovno privijte pritrdilni vijak (16b).
- Glavo stroja (4) pomaknite v zgornji položaj.
- Aretirno držalo (11) dvignite, če želite vrtljivo mizo (14) sprostiti (sl. 3.3+4).

- Nastavite vrtljivo mizo (14) na želeni kot (v ta namen glejte tudi točko 10.5).
- Aretirno držalo (11) spustite, če želite vrtljivo mizo (14) fiksirati (sl. 3.3+4).
- Odvijte pritrdilni vijak (22).
- Z ročajem (1) nagnite glavo stroja (4) v levo, na zeleno kotno mero (v ta namen glejte tudi točko 10.6).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (22).
- Rez izvršite, kot je opisano pod točko 10.4.

11. Transport (sl. 2/3.1)

- Zategnite aretirno držalo (11), da zapahnete vrtljivo mizo (14).
- Potisnite glavo stroja (4) navzdol in aretirajte z varnostnim sornikom (23). Žaga je sedaj zapahnjena v spodnjem položaju.
- Potezno funkcijo žage fiksirajte v zadnjem položaju s pomočjo fiksirnega vijaka za potezno vodilo (20).
- Stroj nosite za transportni ročaj (39) in na fiksni mizi žage (15).
- Za ponovno sestavljanje stroja postopajte kot je opisano pod točko 8.

12. Vzdrževanje

⚠ Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

12.1 Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite iveri in prah, ki se nabirajo na stroju. Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

12.2 Čiščenje varnostne priprave premične zaščite žaginega lista (5)

Pred vsakim zagonom preverite, ali je zaščita za žagin list umazana.

S pomočjo čopiča ali podobnega primerne orodja odstranite vse ostružke žaganja in lesene drobce.

12.3 Zamenjava miznega vstavka Nevarnost!

Pri poškodovanih miznih vstavkih (10) obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek in žagin list ter posledično blokirajo žagin list. **Poškodovane mizne vstavke takoj zamenjajte!**

1. Odvijte vijake na miznem vstavku. Po potrebi zavrtite vrtljivo mizo in nagnite glavo žage, da dosežete vijake.
2. Snemite mizne vstavke.
3. Vstavite nove mizne vstavke.
4. Trdno privijte mizne vstavke.

12.4 Zamenjava lista žage (sl. 2, 15-17)

Izvlecite omrežno stikalo!

Pozor!

Med menjavo žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodb!

- Glavo stroja (4) obrnite navzgor in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (23).
- Z eno roko položite inbus ključ (C) na prirobnični vijak (28).

- Močno pritisnite zaporo gredi žage (30) in počasi obračajte prirobnični vijak (28) v smeri urinega kazalca. Po max. enem obratu vskoči zapora gredi žage (30) v svoj položaj.
- Sedaj z nekaj več sile odvijajte prirobnični vijak (28) v smeri urinega kazalca.
- Prirobnični vijak (28) obrnite do konca ven in snemite zunanjo prirobnico (29).
- Zaščito žaginega lista (5) obrnite navzgor.
- Snemite list žage (6) z notranje prirobnice (31) in ga vzemite ven od spodaj navzdol.
- Skrbno očistite prirobnični vijak (28), zunanjo prirobnico (29) in notranjo prirobnico (31).
- Nov žagin list (6) v obratnem vrstnem redu ponovno vstavite in privijete.
- **Pozor!** Rezalna poševnina zob, t.p. smer vrtenja lista žage (6), se mora skladati s smerjo puščice na ohišju.
- Pred nadaljnjim delom preverite delovanje zaščitne opreme.
- **Pozor!** Po vsaki zamenjavi lista žage preverite, če se list žage (6) v zgornjem položaju ter nagnjen pod kotom 45° prosto vrti v vložku mize (10, sl. 1).
- **Pozor!** Zamenjava in izravnava lista žage (6) mora biti izvršena pravilno.

12.5 Nastavljanje paralelnega prislona (sl. 19)

Če laser (32) ne prikazuje več pravilne linije rezanja, ga lahko nastavite.

- Odvijte vijaka s križno glavo (E).
- S stranskim premikanjem nastavite laser tako, da laserski žarek zadeva rezalne zobe žaginega lista (6).
- Oba vijaka (E) znova privijte z roko.

12.6 Pregledovanje ščetk (sl. 20)

Pri novem stroju in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovalnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 ur.

Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki. Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.

V namene vzdrževanja oglenih ščetk odprite oba zapaha (kot je prikazano na sliki 20) v nasprotno smer urnega kazalca. Nato odstranite oglene ščetke.

Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

12.7 Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravnemu obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material. Obrabni deli*: oglene ščetke, žagin list, črn mizni vstavek (št. art. 5901215010), vreča za ostružke

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

13. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem, zaščitenem pred zmrzaljo, izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.



14. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

14.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

14.2 Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodnikov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, ali so električni priključni vodniki poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vodnik pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodniki morajo ustrezati zadevnim določilom standardov VDE in DIN. Porabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti opis tipa priključnega voda natisnjen na njem.

Če je omrežni priključni vod te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali preko njegove službe za stranke.

14.3 Motor na izmenični tok

Omrežna napetost mora biti 220 - 240 V~.

- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice motorja

15. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!



Embalaža je narejena iz materialov, prijaznih do okolja, ki jih lahko odvržete v lokalnih obratih za recikliranje.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

16. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, omrežna varovalka se je sprožila.	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte.
Motor deluje počasi in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Napetost naj preveri električar. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Top žagin list, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.



17. Garancijski list

Proizvajalec:

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Pooblaščen serviser (SI):

Top Nova d.o.o.
Brodisce 22
SI - 1236 Trzin

Telefonska št. servisa (SI):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

1. S tem garancijskim listom scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com si lahko prenesete ostale priročnike, videoposnetke o izdelkih in namestitveno programsko opremo.

S kodo QR neposredno odprete Lidlovo storitveno spletno stran (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 360564_2010 odprete ustrezna navodila za uporabo.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	45
2.	Úvod	46
3.	Popis přístroje (obr. 1-20)	46
4.	Rozsah dodávky	47
5.	Použití podle účelu určení	47
6.	Bezpečnostní pokyny	47
7.	Technická data	50
8.	Před uvedením do provozu	51
9.	Montáž	51
10.	Obsluha	52
11.	Doprava (obr. 2/3)	54
12.	Údržba	54
13.	Uložení	55
14.	Elektrická přípojka	55
15.	Likvidace a recyklace	55
16.	Odstraňování závad	56
17.	Záruční list	57
18.	Prohlášení o shodě	87



1. Vysvětlení symbolů na přístroji



CZ

Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



CZ

Noste ochranné brýle!



CZ

Noste ochranná sluchátka!



CZ

Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!



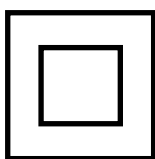
CZ

Pozor! Nebezpečí poranění! Nedotýkejte se pilového listu v provozu!



CZ

Pozor! Laserové záření



CZ

Třída ochrany II (dvojitá izolace)



CZ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!



CZ

Laser



CZ

LED



2. Úvod

VÝROBCE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

UPOZORNĚNÍ:

Podle platného zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo tímto přístrojem při:

- Neodborném zacházení,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravách třetí osobou, neautorizovanými odborníky,
- Zabudování a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- Používání v rozporu s určením,
- Výpadcích elektrického zařízení při nedodržení elektrických předpisů a ustanovení předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Doporučíme vám:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat. Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů Vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1-20)

1. Rukojeť
 2. Za-/vypínač
 3. Závěrný spínač
 4. Hlava stroje
 5. Pohyblivá ochrana pilového kotouče
 6. Pilový kotouč
 7. Upínací zařízení
 - 7a. Křídlový šroub
 8. Opěrná plocha pro obrobky
 9. Zajišťovací šroub pro opěrnou plochu pro obrobky
 10. Vložka stolu
 11. Zajišťovací rukojeť
 12. Ukazatel (nastavení pokosu)
 13. Stupnice (nastavení pokosu)
 14. Otočný stůl
 15. Pevný stůl pily
 16. Dorazová lišta
 - 16a. Posuvná dorazová lišta
 - 16b. Zajišťovací šroub
 17. Sběrný sáček na piliny
 - 17a. Přípojka odsávání
 18. Stupnice (nastavení sklonu)
 19. Ukazatel (nastavení sklonu)
 20. Zajišťovací šroub pro vedení pojezdu
 21. Vedení pojezdu
 22. Zajišťovací šroub
 23. Pojistný čep
 24. Rýhovaný šroub pro omezení hloubky řezu
 25. Doraz pro omezení hloubky řezu
 26. Seřizovací šroub (90°)
 27. Seřizovací šroub (45°)
 28. Přírubový šroub
 29. Vnější příruba
 30. Blokování hřídele pily
 31. Vnitřní příruba
 32. Laser
 33. Za-/vypínač laseru
 34. Přepínač rychlosti
 35. Zajišťovací páka
 36. Pojistka proti převržení
 37. Nastavovací šroub
 38. Pracovní světlo LED
 39. Převrtní úchyt
 40. Šroub s křížovou hlavou (5,0 x 25 mm)
- A.) 90° příložný úhelník (není obsažen v rozsahu dodávky)
B.) 45° příložný úhelník (není obsažen v rozsahu dodávky)
C.) Klíč s vnitřním šestihranem, 6 mm
D.) Klíč s vnitřním šestihranem, 3 mm
E.) Šroub s křížovou hlavou (laser)

4. Rozsah dodávky

- Multifunkční kapovací, zkracovací a pokosová pila
- Přepavní úchyt
- 2 x šroub s křížovou hlavou (5,0 x 25 mm)
- 2 x upínací zařízení (7) (předem sestavena)
- 2 x opěrná plocha pro obrobky (8) (předem sestavena)
- Sběrný sáček na piliny (17)
- Klíč s vnitřním šestihranem 6 mm (C)
- Klíč s vnitřním šestihranem 3 mm (D)
- Návod k obsluze

5. Použití podle účelu určení

Multifunkční kapovací pila na pokos s posuvem slouží podle velikosti stroje ke kapování dřeva, plastu, hliníku, mědi a kovu (tvrdost podle Rockwella nižší než 15 HRC), úměrně velikosti stroje. Pila není vhodná pro řezání palivového dříví.

Upozornění! Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

Upozornění! Dodávaný pilový list je určen výlučně k řezání následujících materiálů:

Dřevo, následně dřevěné výrobky (MDF, dřevotřísky, překližka, laťovky, lisované dřevotřískové desky atd.), dřevo s hřebíky, plast, neželezné kovy a 3 mm desky z měkké ocele.

Poznámka: Dřevo, obsahující nepozinkované hřebíky nebo šrouby, lze také opatrně bezpečně řezat.

Poznámka: Nepoužívejte pilový kotouč pro řezání pozinkovaných materiálů nebo dřeva s vloženými pozinkovanými hřebíky.

Nepoužívejte pilový list k řezání palivového dříví!

Stroj se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Používejte pouze pilové pásy vhodné pro konkrétní stroj.

Použití dělicích kotoučů všech druhů je zakazované.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovostí.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostní technická pravidla.

Změny stroje zcela vyloučí ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbytkově rizikové faktory. Podmíněna konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do bělicího pilového kotouče (řezné zranění)
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.

- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Dbejte prosím na to, že naše stroje nejsou konstruované pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřijímáme žádné záruky, když se stroj používá při živnostenské výrobě, řemeslné výrobě nebo průmyslovém provozu nebo při podobných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem..

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chráňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhnete se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4. Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje.** Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily

- a) **Pokosové pily jsou určeny k řezání dřeva a výrobků podobných dřevu a k zpracování kovů za studena, když jsou nastaveny na různé rychlosti chodu.** Abrasivní prach vede k zablokování pohyblivých dílů jako je dolní ochranný kryt. Jiskry z řezání spalují dolní ochranný kryt, vkladací desku a další plastové díly.



- b) **Obrobek podle možností upevněte pomocí svorek.** Když obrobek přidržujete rukou, musíte mít vždy ruku minimálně 100 mm daleko od každé strany kotouče. Neřezejte žádné obrobky, které jsou příliš malé, aby mohly být bezpečně udrženy v ruce. Pokud máte tuku příliš blízko u pilového kotouče, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu po dotyku kotouče.
- c) **Obrobek se nesmí pohybovat a musí být buď upnutý nebo přitlačený proti dorazu a stolu.** Obrobek nikdy neposouvejte proti pilovému kotouči a nikdy neřezejte „z volné ruky“. Volné nebo pohybující se obrobky mohou být velkou rychlostí vymršťovány a způsobit zranění.
- d) **Pilu posouvejte skrze obrobek. Pilu skrze obrobek netáhněte. Pro řez zvedněte pilovou hlavu a táhněte ji po obrobku, aniž byste řezali. Poté zapněte motor, sklopte pilovou hlavu dolů a tlačte pilu skrze obrobek.** Při řezání tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku vzpříčí a jednotka pilového kotouče se velkou silou vymršťí proti obsluze.
- e) **Nikdy rukou nezkřížte určenou linii řezu před ani za pilovým kotoučem.** Podepření obrobku „zkříženými rukama“, tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo naopak je velmi nebezpečné.
- f) **Když se pilový kotouč otáčí, nesahejte za doraz. Nikdy nezmenšujte bezpečnostní vzdálenost 100 mm mezi rukou a rotujícím pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování odřezků).** Blízkost rotujícího pilového kotouče vaší ruce možná nepůjde rozpoznat, můžete se těžce zranit.
- g) **Před řezáním obrobek zkontrolujte. Když je obrobek ohnutý nebo protažený, upněte jej pomocí vně zakřivené strany k dorazu. Vždy zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo protažené obrobky se mohou pootočit nebo přemístit a způsobit vzpříčení rotujícího pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky neb cizí tělesa.
- h) **Pilu použijte teprve tehdy, když je stůl zbavený nástrojů a odřezků atd., na stole se smí nacházet pouze obrobek.** Malé odpady, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím kotoučem, mohou být odmršťovány vysokou rychlostí.
- i) **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze přiměřeně upnout nebo podržet a mohou se při řezání způsobit vzpříčení nebo sklouznutí kotouče.
- j) **Postarejte se, aby pokosová pila před použitím stále na rovné, pevné pracovní ploše. Rovná** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí, že pokosová pila ztratí stabilitu.
- k) **Svou práci si naplánujte. Při každé změně sklonu pilového kotouče nebo úhlu zkosení na to, aby byl stavitelný doraz správně seřízený a obrobek podepřený, aniž by se dotkly kotouče nebo ochranného krytu.** Provedte simulovaný pohyb bez pohybu kotouče v celé plánované délce řezu bez zapnutí stroje a bez obrobku na stole, abyste zaručili, že u dorazu nedojde k omezení nebo ohrožení řezu.

- l) **U obrobků širších nebo delších než je horní strana stolu se postarejte o přiměřené podepření např. pomocí prodloužení stolu nebo kozy.** Obrobky delší nebo širší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, když nejsou pevně podepřeny. Když se odříznutý kus dřeva nebo obrobek převrátí, může dojít ke zvednutí dolního ochranného krytu nebo jej může rotující kotouč nekontrolovaně vymršťit.
- m) **K prodloužení stolu nebo dodatečnému podepření nevyužívejte dalších osob.** Nestabilní podepření obrobku může vést ke vzpříčení kotouče. Obrobek se také může během řezu posunout a může vás a pomocníky přitáhnout do rotujícího kotouče.
- n) **Odříznutý kus se nesmí přitlačit proti rotujícímu pilovému kotouči.** Pokud máte málo místa, např. při používání podélných dorazů, může se odřezávaný kus vzpříčit vůči kotouči a může být prudce vymršťen.
- o) **Vždy používejte svorku nebo vhodný přípravek na řádné podepření oválného materiálu jako tyče nebo trubky.** Tyče mají během řezání tendenci se odvalovat, přičemž se kotouč „zakousne“ a obrobek může vtáhnout vaši ruku do kotouče.
- p) **Než začnete řezat, nechte kotouč dosáhnout plných otáček.** Snižte to riziko odmršťení obrobku.
- q) **Když se obrobek vzpříčí, nebo kotouč zablokuje, pokosovou pilu vypněte. Počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé díly, vytáhněte zástrčku a/nebo vyjměte akumulátor. Následně odstraňte vzpříčený materiál.** Pokud budete v případě takového zablokování dále řezat, může dojít ke ztrátě kontroly nebo poškození pokosové pily.
- r) **Po ukončení řezu pusťte vypínač, podržte pilovou hlavu dole a vyčkejte, až se kotouč zastaví, teprve poté odstraňte uříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat ruku do blízkosti dobíhajícího kotouče.
- s) **Když provádíte neúplný řez nebo když pustíte vypínač, držte pevně rukojeť, dokud pilová hlava nedosáhne dolní polohy.** Kvůli brzdění pily může být pilová hlava stažena trhnutím směrem dolů, což vede k nebezpečí zranění. (platí pouze pro pily vybavené brzdovým systémem)

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými listy

- 1 Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové kotouče.
- 2 Nepoužívejte prasklé pilové kotouče. Prasklé pilové kotouče vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- 3 Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- 4 Před použitím zkontrolujte stav pilových kotoučů a listů pokosové a dvouruční pily.
- 5 Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezání materiálu.
- 6 Používejte jen výrobcem určené pilové kotouče. Pokud jsou pilové kotouče určené k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
- 7 Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS).
- 8 Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolený počet otáček není menší než maximální počet otáček vřetena přístroje a které jsou vhodné pro řezání materiálu.
- 9 Při tom dávejte pozor na směr otáčení pilového kotouče.



- 10 Pilové kotouče používejte pouze tehdy, pokud ovládáte manipulaci s nimi.
- 11 Dodržujte nejvyšší počet otáček. Maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči nesmí být překročen. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- 12 Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- 13 Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- 14 Dbejte na to, aby upevněné redukční kroužky jistící pilový kotouč měly stejný průměr a alespoň 1/3 průměru řezu.
- 15 Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- 16 S pilovými kotouči manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- 17 Před použitím pilových kotoučů se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
- 18 Před použitím se ujistěte, že vámi používaný pilový kotouč splňuje technické požadavky tohoto přístroje a že je řádně připevněn.
- 19 Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
- 20 Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
- 21 Je-li to zapotřebí pro stabilitu obrobku, použijte dodatečná uložení obrobků.
- 22 Během práce se musí vždy upevnit a používat prodloužení uložení obrobku.
- 23 Vyměňte opotřebenou stolní vložku!
- 24 Zamezte přehřátí zubů pily.
- 25 Při řezání plastů předcházejte roztavení plastu.
Používejte správné pilové kotouče. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte.
Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete se zařízením znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.



Pozor: Laserové záření
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2



Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu!

- Nikdy se nedívejte nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsku.
- Laserový paprsek nikdy nemiřte na odrazivé plochy, ani na osoby nebo zvířata. I laserový paprsek o nízkém výkonu může poškodit oči.
- Pozor – při provádění jiných postupů než zde uvedených může dojít k nebezpečné expozici laserovým zářením.
- Laserový modul nikdy neotvírejte. Mohlo by nečekaně dojít k expozici zářením.
- Laser nesmí být vyměňován za laser jiného typu.

- Opravy laseru smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list, což vede ke snížení výkonu stroje při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Při řezání umělých hmot používejte prosím vždy svorky: části, které mají být odříznuty, musí být vždy upevněny do svorek.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že bude vaše pokosová pila poskytovat optimální výkon.
- Bude-li stroj v provozu, nesmíte nikdy pokládat ruce do oblasti obrábění.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

7. Technická data

Motor na střídavý proud.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Výkon S1.....	2000 Watt
Volnoběžné otáčky n_0	
1. rychlostní stupeň	3200 min ⁻¹
2. rychlostní stupeň	4500 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Počet zubů	48
Maximální šířka zubu pilového kotouče	3 mm
Rozsah výkyvu	-45° / 0° / +45°
Pokosový řez.....	0° až 45° doleva
Šířka řezu při 90°	340 x 90 mm
Šířka řezu při 45°	240 x 90 mm
Šířka řezu při 2 x 45° (dvojitý pokosový řez).....	240 x 45 mm
Třída ochrany	II / II
Hmotnost.....	ca. 14,7 kg
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru.....	650 nm
Výkon laseru	< 1 mW
* Provozní režim S1, stálý provoz	

Opracováváný předmět musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.

Dávejte pozor, aby byl opracováváný předmět vždy zajištěn držákem.

Hluk

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 97,2 dB(A)

Nejistota K_{pA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} 110,2 dB(A)

Nejistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k provizornímu posouzení zatížení.

Výstraha:

- Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

8. Před uvedením do provozu

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ NEBEZPEČÍ

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

8.1 Montáž přepravního úchytu (obr. 3.1)

POZOR! Přepravní úchyt (39) se nastavuje do správné polohy pomocí drážky.

- Namontujte přepravní úchyt (39) pomocí šroubů s křížovou hlavou 5,0 x 25 mm (40) k hlavě stroje (4).
- Utáhněte následně oba šrouby s křížovou hlavou 5,0 x 25 mm (40) šroubovákem s křížovou hlavou (není součástí rozsahu dodávky).

8.2 Instalace stroje (obr. 3.2)

- Stroj musí mít vždy stabilní polohu.
- Přípevněte stroj na dílenský stůl, na podstavec apod.
- Zasuňte 4 šrouby (nejsou součástí rozsahu dodávky) do otvorů pevně zajištěného stolu pily (15).
- Pevně utáhněte šrouby.

8.3 Instalace pojistky proti převržení (obr. 3.2)

- Povolte předinstalovanou pojistku proti převržení (36) na spodní straně pily.
- Vytáhněte pojistku proti převržení (36) natolik, aby mohla být ještě upevněna pomocí šroubů s vnitřním šestihranem.
- Znovu zajištěte pojistku proti převržení imbusovým klíčem (D).

8.4 Nastavení nastavovacího šroubu (obr. 3.3)

- K zabránění překlopení stroje nastavte nastavovací šroub (37) na úroveň stolní desky.

8.5 Všeobecné pokyny

- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před stisknutím za-/vypínače musí být správně namontován pilový kotouč. Pohyblivé díly musí být volně pohyblivé.
- Před připojením zkontrolovat, zda údaje na datovém štítku souhlasí s údaji sítě.

8.6 Kontrola bezpečnostního zařízení pohyblivý chránič pilového kotouče (5)

Chránič pilového kotouče chrání před náhodným dotykem pilového kotouče a před létajícími třískami.

8.6.1 Zkontrolujte funkci

Sklopte pilu směrem dolů:

- Chránič pilového kotouče musí při sklopení dolů uvolnit pilový kotouč, aniž by se dotkl jiných dílů.
- Při zvednutí pily nahoru do výchozí polohy musí chránič pilového kotouče automaticky zakrýt pilový kotouč.

9. Montáž

Potřebujete:

- 1x klíč s vnitřním šestihranem 6 mm (C)
 - 1x klíč s vnitřním šestihranem 3 mm (D)
- (součástí rozsahu dodávky)

1x rozvidlený klíč 13 mm

1x křížový šroubovák

(není v rozsahu dodávky)

9.1 Montáž pily (obr. 1/2/3.3/4)

- Pro přestavení otočného stolu (14) vyklopte zajišťovací rukojef (11) nahoru a vytáhněte ukazovákem zajišťovací páku (35) směrem nahoru.
- Otočný stůl (14) a ukazatel (12) otočte do požadovaného úhlu stupnice (13).
K upevnění nastavení sklopte zajišťovací rukojef (11) směrem dolů.

- Stlačte hlavu stroje (4) lehce směrem dolů a vytáhněte zajišťovací čep (23) z držáku motoru. Pila je nyní odjištěna z dolní polohy.
- Hlavu stroje (4) otočte nahoru.
- Upínací zařízení (7) může být na pevném pilovém stole (15) upevněno buď vlevo nebo vpravo. Zasuňte upínací zařízení (7) do příslušných otvorů na zadní straně dorazové lišty (16) a zajištěte je pomocí křídlových šroubů (7a).
- Při řezání na pokos 0°- 45° je třeba upínací zařízení (7) namontovat pouze po jedné straně (vpravo) (viz obrázek 14-15).
- Uvolněním upevňovacího šroubu (22) je možné naklonit hlavu stroje (4) doleva do max. úhlu 45°.
- Podložky obrobku (8) musí být při práci vždy zajištěny a používány. Nastavte požadované vyložení (viz 9.1.1).

9.1.1 Nastavení vyložení

- Povolte zajišťovací šroub (9).
- Vytáhněte uložení obrobků (8) až do požadovaného vyložení.
- Znovu pevně dotáhněte zajišťovací šroub (9).

9.2 Sběrný sáček na piliny (obr. 1/5)

Pila je vybavena zachytým sáčkem na piliny (17).

Pozor! Vak na zachycení třísek se smí použít pouze při řezání dřeva a dřevěných materiálů! Při řezání kovu hrozí nebezpečí, že horké třísky zapálí vak na třísky.

Stiskněte kovové západky vaku na třísky (17) a připojte jej k přípojce odsávání (17a) v motorové části.

Sáček na piliny (17) může být vyprázdněn pomocí zipu na spodní straně.

9.2.1 Přípojka k externímu odprašovacímu zařízení

- Připojte odsávací hadici dílenského vysavače k přípojce odsávání (17a).
- Odsávací zařízení musí být vhodné pro zpracováváný materiál.

Pozor! Vždy se řiďte bezpečnostními a výstražnými upozorněními použitého dílenského vysavače.

- K odsávání zvláště zdraví škodlivého nebo karcinogenního prachu používejte speciální odsávací zařízení.

9.3 Jemné seřízení dorazu pro kapovací řez 90° (obr. 1/6/7)

- **Příložný úhelník není obsažen v rozsahu dodávky.**
- Hlavu stroje (4) skloňte dolů a zafixujte ji zajišťovacím čepem (23).
- Uvolněte upevňovací šroub (22).
- Příložný úhelník (A) vložte mezi list pily (6) a otočný stůl (14).
- Povolte pojistnou matici (26a).
- Seřizovací šroub (26) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým listem (6) a otočným stolem (14) byl 90°.
- Opět pevně utáhněte pojistnou matici (26a).
- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. Pokud je třeba, uvolněte ukazatel (19) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 0° úhlové stupnice (18) a přídržný šroub opět utáhněte.

9.4 Jemné nastavení dorazu pro pokosový řez 45° (obr. 1, 7-11)

- **Příložný úhelník není obsažen v rozsahu dodávky.**

- Hlavu stroje (4) skloňte dolů a zafixujte ji zajišťovacím čepem (23).
- Otočný stůl (14) zafixujte v poloze 0°.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (vhodná pilová hlava) ve vnější poloze (**levá strana**).

- Povolte upevňovací šroub (16b) posuvné dorazové lišty (16a) a vysuňte posuvnou dorazovou lištu (16a) ven.
- Posuvné dorazové lišty (16a) se musí zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
- Posuvná dorazová lišta (16a) se musí nacházet ve vnitřní poloze (**pravá strana**).
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
- Povolte upevňovací šroub (22) a pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (4) doleva, do úhlu 45°.
- Příložný úhelník 45° (B) vložte mezi kotouč pily (6) a otočný stůl (14).
- Uvolněte pojistnou matici (27a) a seřizovací šroub (27) nastavte tak, aby byla úhel mezi pilovým kotoučem (6) a otočným stolem (14) přesně 45°.
- Opět pevně utáhněte pojistnou matici (27a).
- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. Pokud je třeba, uvolněte ukazatel (19) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 45° úhlové stupnice (18) a přídržný šroub opět utáhněte.

10. Obsluha

10.1 Provoz laseru / LED (obr. 12)

Funkce	Stiskněte zapínač/vypínač laseru/LED (33)
	1x
	1x
	1x.
OFF	1x

10.2 Změna počtu otáček (obr. 12)

Pila má k dispozici 2 rozsahy otáček:



- Pro provoz pily s otáčkami 3200 min⁻¹ (kov) nastavte spínač (34) do polohy I.
- Pro provoz pily s otáčkami 4500 min⁻¹ (dřevo) nastavte spínač (34) do polohy II.

10.3 Omezení hloubky řezu (řezání drážky)

(obr. 13)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zpětného rázu! Při řezání drážek je obzvláště důležité, aby na pilový kotouč nebyl vyvíjen žádný boční tlak. Jinak může být pilová hlava náhle vymrštěna směrem nahoru! Při řezání drážek použijte upínací zařízení. Vyvarujte se bočního tlaku na pilovou hlavu.

- Pomocí šroubu (24) může být plynule nastavena hloubka řezu. Uvolnit rýhovanou matici na šroubu (24a). Nastavit požadovanou hloubku řezu utažením nebo povolením šroubu (24). Poté opět utáhnout rýhovanou matici (24a) na šroubu (24).
- Zkontrolujte nastavení pomocí zkušební řezu.

10.4 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0°

(obr. 1/2/8)

U šířek řezu cca do 100 mm lze zafixovat tažnou funkci pily upevňovacím šroubem (20) v zadní poloze. V této poloze může stroj pracovat v kapovacím provozu. Pokud by šířka řezu byla větší než 100 mm, je třeba dbát na to, aby byl upevňovací šroub (20) uvolněný a hlava stroje (4) se volně pohybovala.

Pozor! Posuvné dorazové lišty (16a) musí být pro kapovací řezy 90° upevněné ve vnitřní poloze.

- Povolte upevňovací šrouby (16b) posuvných dorazových lišt (16a) a zasuňte posuvné dorazové lišty (16a) dovnitř.
- Posuvné dorazové lišty (16a) se musí zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16b) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (4) vyklopte směrem nahoru.
- Hlavu stroje (4) posunout pomocí rukojeti (1) dozadu a popřípadě v této poloze zafixovat. (podle šířky řezu).
- Položit dřevo určené k řezání na dorazovou lištu (16) a otočný stůl (14).
- Upevněte materiál pomocí upínacího zařízení (7) na pevném stole pily (15), aby se zabránilo posunutí během procesu řezání.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze levé upínací zařízení (7)!

- Odblokujte závěrný spínač (3) a stiskněte vypínač (2) pro zapnutí motoru. K tomu dodržujte bod 10.2 „Změna počtu otáček“.

• Při zafixovaném vedení pojezdu (21):

Hlavu stroje (4) posunovat pomocí rukojeti (1) rovnoměrně a s lehkým tlakem směrem dolů, až pilový kotouč (6) prořeže obrobek.

• Při nezafixovaném vedení pojezdu (21):

Hlavu stroje (4) vytáhnout zcela dopředu. Rukojeť (1) rovnoměrně a s lehkým tlakem spustit zcela dolů. Hlavu stroje (4) nyní pomalu a rovnoměrně posunout zcela dozadu, až pilový kotouč (6) úplně prořeže obrobek.

- Po ukončení řezání uvést hlavu pily opět do horní klidové polohy a pustit za-/vypínač (2).

Pozor! Díky vratné pružině se stroj vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (1) po ukončení řezu nepouštět, ale hlavu stroje pomalu a za mírného protitlaku posouvat směrem nahoru.

10.5 Kapovací řez 90° a otočný stůl 0° - 45°

(obr. 1/8/9)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny kapovací řezy 0° - 45° doleva a 0° - 45° doprava k dorazové liště.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) musí být upevněná pro kapovací řezy 90° ve vnitřní poloze.

- Otevřete upevňovací šroub (16b) posuvné dorazové lišty (16a) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (16a) dovnitř.
- Posuvné dorazové lišty (16a) se musí zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16b) opět utáhněte.
- Povolte rukojeť (11), pokud je utažená. Vytáhněte ukazovákem zajišťovací páku (35) nahoru a nastavte otočný stůl (14) pomocí rukojeti (11) do požadovaného úhlu (obr. 3.3+4).
- Ukazatel (12) na otočném stole musí souhlasit s požadovaným úhlem stupnice (13) na pevném pilovém stole (15).
- Rukojeť (11) opět utáhněte, abyste otočný stůl (14) zafixovali (obr. 3.3+4).
- Proveďte řez podle popisu v bodě 10.4.

10.6 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0°

(obr. 1, 7-10)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0° - 45° k pracovní ploše.

Pozor! Při řezání na pokos 0° - 45° je třeba upínací zařízení (7) namontovat pouze po jedné straně (vpravo) (viz obrázky 14-15).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (vhodná pilová hlava) ve vnější poloze (**levá strana**).

- Povolte upevňovací šroub (16b) posuvné dorazové lišty (16a) a vysuňte posuvnou dorazovou lištu (16a) ven.
- Posuvné dorazové lišty (16a) se musí zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
- Posuvná dorazová lišta (16a) se musí nacházet ve vnitřní poloze (**pravá strana**).
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16b) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (4) vyklopte směrem nahoru.
- Otočný stůl (14) zafixujte v poloze 0°.
- Povolte upevňovací šroub (22).
- Pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (4) doleva, až bude ukazatel (19) ukazovat na požadovaný úhel na stupnici (18).
- Upevňovací šroub (22) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodě 10.4.

10.7 Pokosový řez 0° - 45° a otočný stůl 0° - 45°

(obr. 1/8/10)

Pomocí kapovací pily mohou být prováděny pokosové řezy doleva 0° - 45° k pracovní ploše a současně 0° - 45° doleva resp. 0° - 45° doprava k dorazové liště (dvojitý pokosový řez).

Pozor! Při řezání na pokos 0° - 45° je třeba upínací zařízení (7) namontovat pouze po jedné straně (vpravo) (viz obrázky 14-15).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) musí být upevněná pro řezy pod úhlem (vhodná pilová hlava) ve vnější poloze (**levá strana**).

- Povolte upevňovací šroub (16b) posuvné dorazové lišty (16a) a vysuňte posuvnou dorazovou lištu (16a) ven.
- Posuvné dorazové lišty (16a) se musí zaaretovat tak, aby vzdálenost mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) byla maximálně 8 mm.
- Zkontrolujte před řezem, zda není mezi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotoučem (6) možná kolize.
- Upevňovací šroub (16b) opět utáhněte.
- Hlavu stroje (4) vyklopte směrem nahoru.
- Povolte otočný stůl (14) vyklopením zajišťovací rukojeti (11) nahoru (obr. 3.3+4).
- S pomocí rukojeti (11) nastavte otočný stůl (14) na požadovaný úhel (viz též bod 10.5).
- Zafixujte otočný stůl (14) sklopením zajišťovací rukojeti (11) dolů (obr. 3.3+4).
- Povolte upevňovací šroub (22).
- S pomocí rukojeti (1) nakloňte hlavu stroje (4) doleva, do požadovaného úhlu (viz též bod 10.6).
- Upevňovací šroub (22) opět utáhněte.
- Proveďte řez podle popisu v bodě 10.4.

11. Doprava (obr. 2/3)

- K zajištění otočného stolu (14) utáhněte zajišťovací rukojeť (11).
- Stlačit hlavu stroje (4) dolů a zaaretovat pojistným čepem (23). Pila je nyní zaaretována v dolní poloze.
- Vedení pojezdu pily zafixovat zajišťovacím šroubem pro vedení pojezdu (20) v zadní poloze.
- Stroj přenášejte za přepravní úchyt (39) a za pevný stůl pily (15).
- K opětovné montáži stroje postupujte tak, jak je popsáno v bodě 8.

12. Údržba

⚠ Upozornění! Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte sířovou zástrčku!

12.1 Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

12.2 Čištění bezpečnostního zařízení pohyblivý chránič pilového kotouče (5)

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte chránič pilového kotouče na znečištění.

Odstaňte staré piliny a třísky pomocí štětce nebo podobného vhodného nástroje.

12.3 Výměna stolní vložky

Nebezpečí!

V případě poškozené stolní vložky (10) hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou a pilový kotouč vzpříčí malé předměty a zablokují pilový kotouč. **Poškozenou stolní vložku okamžitě vyměňte!**

1. Vymontujte šrouby na stolní vložce. Příp. otočte otočný stůl a nakloňte pilovou hlavou, abyste se dostali ke šroubům.
2. Odeberte stolní vložku.
3. Vložte novou stolní vložku.
4. Dotáhněte šrouby na stolní vložce.

12.4 Výměna pilového kotouče (obr. 2, 15-17)

Vytáhnout sířovou zástrčku!

Pozor!

Při výměně pilového kotouče noste ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!

- Hlavu stroje (4) otočte nahoru a zajištěte zajišťovacím čepem (23).
- Nasadte jednou rukou inbusový klíč (C) na přírubový šroub (28).
- Blokování hřídele pily (30) pevně stlačit a přírubový šroub (28) otáčet pomalu ve směru hodinových ručiček. Po max. jednom otočení blokování hřídele pily (30) zaskočí.
- Nyní s větším vynaložením síly uvolnit přírubový šroub (28) ve směru hodinových ručiček.
- Přírubový šroub (28) zcela vytočit a sejmut vnější přírubu (29).
- Chránič pilového kotouče (5) vyklopte nahoru natolik.
- Pilový kotouč (6) sejměte z vnitřní příruby (31) a vytáhněte směrem dolů.
- Přírubový šroub (28), vnější přírubu (29) a vnitřní přírubu (31) pečlivě vyčistěte.
- Nový pilový kotouč (6) v opačném pořadí opět vložte a utáhnout.
- **Pozor!** Zkosení zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče (6), musí souhlasit se směrem šipky na krytu.
- Před další prací zkontrolovat funkčnost ochranných zařízení.
- **Pozor!** Po každé výměně pilového kotouče zkontrolovat, zda pilový kotouč (6) ve vložce stolu (10, obr. 1) volně běží, a to jak ve svislé poloze, tak i v naklonění na 45°.
- **Pozor!** Výměna a vyrovnaní pilového kotouče (6) musí být řádně provedena.

12.5 Nastavení laseru (obr. 19)

Pokud laser (32) již neukazuje správnou linii řezu, lze jej seřídit.

- Povolte šrouby s křížovou hlavou (E).
- Nastavte laser bočním posunutím tak, aby laserový paprsek dopadal na zuby pilového kotouče (6).
- Oba šrouby (E) znovu dotáhněte rukou.

12.6 Kontrola kartáčů (obr. 20)

U nového stroje zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit. Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.

Pro údržbu uhlíkových kartáčků otevřete oba uzávěry (jak je uvedeno na obrázku 20) proti směru pohybu hodinových ručiček. Následně uhlíkové kartáčky odeberte.

Uhlíkové kartáčky opět vložte v opačném pořadí.

12.7 Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál. Rychle opotřebitelné díly*: uhlíkové kartáčky, pilový kotouč, stolní vložka (č. výr. 5901215010), vak na třísky

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

13. Uložení

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

14. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

14.1 Důležité pokyny

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) nechte motor znovu zapnout.

14.2 Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze propojovací kabely se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno za zvláštní přípojně vedení, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

14.3 Motor na střídavý proud

Napětí v síti musí činit 220 - 240 V~.

- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku motoru

15. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze recyklovat v místních sběrných místech.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidaci tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

16. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, aktivovala se síťová pojistka	Stroj nechte zkontrolovat odborníkem. Motor nikdy neopravujte sami. Nebezpečí! Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte.
Motor se spouští pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Příliš nízké napětí, poškozená vinutí, propálený kondenzátor	Nechte zkontrolovat napětí kvalifikovaným elektrikářem. Motor nechte zkontrolovat odborníkem. Kondenzátor nechte vyměnit odborníkem.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor	Motor nechte zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické okruhy v síti jsou přetížené (svítidly, ostatní motory atd.).	Nepoužívejte jiné přístroje nebo motory na stejném elektrickém okruhu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nevhodné chlazení motoru	Zabraňte přetížení motoru při řezání, odstraňte prach z motoru a zjistěte tak optimální chlazení motoru.
Řez pilou je hrubý nebo zvlněný.	Pilový list je tupý, má nevhodný tvar zubů pro danou tloušťku materiálu.	Pilový list nabruste, resp. použijte vhodný pilový list.
Obrobek se vytrhává, resp. třepí.	Příliš vysoký tlak při řezání, resp. pilový list není vhodný pro dané nasazení	Použijte vhodný pilový list.



17. Záruční list

Vážena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamace uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@schepach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 360564_2010.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji.....	59
2.	Úvod	60
3.	Popis prístroja (obr. 1-20).....	60
4.	Rozsah dodávky.....	61
5.	Správny spôsob použitia	61
6.	Bezpečnostné pokyny	61
7.	Technické údaje.....	65
8.	Pred uvedením do prevádzky.....	65
9.	Zloženie	66
10.	Obsluha	67
11.	Doprava (obr. 2/3.1)	68
12.	Údržba.....	68
13.	Skladovanie.....	69
14.	Elektrická prípojka.....	69
15.	Likvidácia a recyklácia.....	69
16.	Odstraňovanie porúch.....	70
17.	Záručný list	71
18.	Vyhlásenie o zhode	87



1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



SK

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



SK

Noste ochranné okuliare!



SK

Noste ochranu sluchu!



SK

Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!



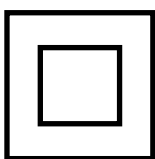
SK

Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!



SK

Pozor! Laserové žiarenie



SK

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



SK

Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!



SK

Laser



SK

LED

2. Úvod

VÝROBCA:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu vám má uľahčiť oboznámenie sa s vaším strojom a využitie možností jeho použitia podľa určenia. Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny a upozornenia, ako bezpečne, odborne a hospodárne pracovať so strojom, a ako zabrániť nebezpečenstvu, ušetriť náklady za opravy, znížiť stratové časy a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

K bezpečnostným ustanoveniam tohto návodu na obsluhu musíte navyše bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny, platné pre prevádzku stroja.

Uchovávajte návod na obsluhu pri stroji v ochrannom puzdri, chránený pred nečistotou a vlhkosťou. Každý pracovník obsluhy si ho musí pred začatím práce prečítať a starostlivo dodržiavať.

Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú poučené v používaní stroja, a informované o nebezpečenstvách s tým spojených. Je nutné dodržiavať vyžadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1-20)

1. Rukoväť
 2. Zapínač/vypínač
 3. Blokovací spínač
 4. Hlava stroja
 5. Pohyblivá ochrana pílového kotúča
 6. Pílový kotúč
 7. Upínacie zariadenie
 - 7a. Kridlová skrutka
 8. Podložka pod obrobok
 9. Fixačná skrutka podložky pod obrobok
 10. Vložka stola
 11. Aretačná rukoväť
 12. Ukazovateľ (Kridlová skrutka)
 13. Stupnica (Kridlová skrutka)
 14. Otočný stôl
 15. Pevný stôl pily
 16. Dorazová lišta
 - 16a. Posuvná dorazová lišta e
 - 16b. Fixačná skrutka
 17. Vreko na zachytávanie pilín
 - 17a. Odsávací prípojk
 18. Stupnica (nastavenie sklonu)
 19. Ukazovateľ (nastavenie sklonu)
 20. Fixačná skrutka vedenia ťahu
 21. Vedenie ťahu
 22. Fixačná skrutka
 23. Poistný kolík
 24. Skrutka obmedzenia hĺbky rezu
 25. Doraz obmedzenia hĺbky rezu
 26. Nastavovacia skrutka (90°)
 27. Nastavovacia skrutka (45°)
 28. Prírubová skrutka
 29. Vonkajšia prírubu
 30. Blokovanie hriadeľa pily
 31. Vnútoraná prírubu
 32. Laser
 33. Zapínač/vypínač lasera
 34. Velič rýchlosti
 35. Páčka so západkami
 36. Sklopná poistka
 37. Nastavovacia skrutka
 38. LED pracovné svetidlo
 39. Prepravná rukoväť
 40. Skrutka s krížovou drážkou (5,0 x 25 mm)
- A.) 90° dorazový uholník (nie je súčasťou dodávky)
B.) 45° dorazový uholník (nie je súčasťou dodávky)
C.) Imbusový kľúč, 6 mm
D.) Imbusový kľúč, 3 mm
E.) Skrutka s krížovou drážkou (laser)

4. Rozsah dodávky

- Multifunkčná skracovacia a pokosová píla
- Prepravná rukoväť
- 2 x skrutka s krížovou drážkou (5,0 x 25 mm)
- 2 x upínací prípravok (7) (Vopred zostavenú)
- 2 x podložka pre obrobok (8) (Vopred zostavenú)
- Záchytné vrečko na piliny (17)
- Imbusový kľúč 6 mm (C)
- Imbusový kľúč 3 mm (D)
- Návod na použitie

5. Správny spôsob použitia

Multifunkčná skracovacia a pokosová píla s ťažnou funkciou slúži na skracovanie dreva, plastu, hliníka, medi a kovu (tvrdosť Rockwell menej ako 15 HRC), zodpovedajúce veľkosti stroja. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

Varovanie! Zariadenie nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

Varovanie! Dodaný pilový kotúč je určený výlučne na pílenie nasledujúcich materiálov:

drevo, následné výrobky z dreva (stredne tvrdé drevotlačné dosky, trieskové dosky, preglejka, latovky, tvrdé drevotlačné dosky atď.), drevo s klinkami, plast, neferové kovy a 3 mm dosky z mäkkej ocele.

Poznámka: Drevo, ktoré obsahuje nepozinkované klinec alebo skrutky, je možné tiež – opatrne – bezpečne rezať.

Poznámka: Nepoužívajte pilový kotúč na rezanie pozinkovaných materiálov alebo dreva so zapustenými pozinkovanými klinkami.

Nepoužívajte pilový kotúč na pílenie palivového dreva!

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Smú sa používať len pílové kotúče vhodné pre toto zariadenie. Používanie rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je Zakázané.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajúcu jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom.

Treba dodržiavať aj ostatné všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.

Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s pilovým kotúčom v pilovacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiacieho pilového kotúča (rezné zranenie).
- Spätny uder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pilového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pilového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

6. Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať.** Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.



Bezpečnostné upozornenia pre pokosové skracovacie pily

- a) **Pokosové skracovacie pily sú určené na rezanie dreva alebo drevitých výrobkov a na spracovanie kovu za studena, ak sú nastavené rôzne rýchlosti behu.** Abrazívny prach vedie k zablkovaniu pohyblivých dielov, ako napr. ochranného krytu. Iskry z rezania spaľujú spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a plastové diely.
- b) **Zafixujte obrobok podľa možnosti zverákom.** Keď obrobok pridržiate rukou, musíte ruku vždy držať vo vzdialenosti najmenej 100 mm od každej strany pilového kotúča. **Nepoužívajte túto pilu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou.** Ak máte ruku príliš blízko pilového kotúča, hrozí zvýšené riziko poranenia v dôsledku kontaktu s ilovým kotúčom.
- c) **Obrobok sa nesmie hýbať a buď sa musí pevne upnúť alebo držať proti dorazu a stolu. Netlačte obrobok do pilového kotúča a nikdy nerežte „voľne od ruky“.** Uvoľnené alebo pohybujúce sa obrobky by sa mohli vymrštiť vysokou rýchlosťou a spôsobiť poranenia.
- d) **Potlačte pilu cez obrobok. Nikdy pilu cez obrobok neťahajte.** Pre rez zdvihnite hlavu pily a potiahnite ju cez obrobok bez rezania. Potom zapnite motor, otočte hlavu pily nadol a potlačte pilu cez obrobok. Pri reze ťahaním hrozí nebezpečenstvo, že pilový kotúč vystúpi na obrobok a násilne sa vymrštiť proti operátorovi.
- e) **Nikdy rukou neprekrižte za určenú líniu rezu, pred ani za pilovým kotúčom.** Podopretie obrobku „prekriženými rukami“, t.j. držanie obrobku vpravo vedľa pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.
- f) **Keď pilový kotúč rotuje, nesiahajte za doraz. Vždy udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 100 mm medzi rukou a rotujúcim pilovým kotúčom (platí na oboch stranách pilového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu).** Blízkosť rotujúceho pilového kotúča k vašej ruke nemusíte rozpoznať a môžete sa ťažko zraniť.
- g) **Pred rezaním skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo predĺžený, upnite ho navonok zakrivenou stranou k dorazu. Vždy sa uistite, že pozdĺž línie rezu medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je medzera.** Ohnuté alebo predĺžené obrobky sa môžu skrútiť alebo premiestniť a spôsobiť zovretie pilového kotúča pri rezaní. V obrobku nesmú byť klince ani cudzie telesá.
- h) **Pilu použite až vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne nástroje, drevený odpad atď. Na stole sa smie nachádzať iba obrobok.** Malé odpady, uvoľnené kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.

- i) **Vždy režte naraz len jeden obrobok.** Viac obrobkov na sebe sa nedá primerane upnúť ani pridržať a pri rezaní môžu spôsobiť zovretie pilového kotúča alebo sa môžu zosunúť.
- j) **Postarajte sa o to, aby pokosová skracovacia pila stála pred použitím na rovnej, pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje nebezpečenstvo nestability pokosovej skracovacej pily.
- k) **Prácu si plánujte. Pri každom prestavení sklonu pilového kotúča alebo pokosového uhla dbajte na to, aby bol prestaviteľný doraz správne nastavený a podopieral obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom.** Bez zapnutia stroja a bez obrobku na stole je potrebné simulovať kompletný hlavný rezný pohyb pilového kotúča, aby sa zaistilo, že nedôjde k obmedzeniam alebo nebezpečenstvu zarezania do dorazu.
- l) **Pri obrobkoch, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná strana stola, sa postarajte o primerané podopretie, napr. predĺženiami stola alebo kozami.** Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl pokosovej skracovacej pily, sa môžu preklopiť, ak nie sú pevne podopreté. Ak sa preklopí odrezaný kus dreva alebo obrobok, môže zdvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa nekontrolovane vymrštiť z rotujúceho kotúča.
- m) **Nevolaajte s iné osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo na dodatočné podopretie.** Nestabilné podopretie obrobku môže viesť k zovretiu kotúča. Obrobok sa tiež môže počas rezania posunúť a vťiahnuť vás aj vášho pomocníka do rotujúceho kotúča.
- n) **Odrezaný kus nesmie tlačíť proti rotujúcemu pilovému kotúču.** Ak je k dispozícii málo miesta, napr. pri použití pozdĺžnych dorazov, sa odrezaný kus môže zakliniť v kotúči a môže byť násilne vymrštený.
- o) **Na riadne podopretie kruhového materiálu, ako sú tyče alebo rúry, vždy používajte zverák alebo vhodný upínací prípravok.** Tyče majú pri rezaní tendenciu sa odkotúľať, čím sa môže kotúč „zahryznúť“ a vťiahnuť obrobok s vašou rukou do kotúča.
- p) **Pred rezaním obrobku nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky.** To znižuje riziko vymrštenia obrobku.
- q) **Ak je obrobok zaseknutý alebo kotúč zablokaný, vypnite pokosovú skracovaciu pilu. Počkajte, kým sa zastavia všetky pohyblivé diely, vytiahnite sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Následne odstráňte zaseknutý materiál.** Ak by ste pri takomto blokovanií rezali ďalej, mohlo by dôjsť k strate kontroly alebo poškodeniam pokosovej skracovacej pily.
- r) **Po ukončení rezu pustite spínač, držte hlavu pily otočenú nadol a počkajte, kým sa zastaví kotúč. Až potom odstráňte odrezaný kus.** Je veľmi nebezpečné siahť rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.
- s) **Pevne držte rukoväť, keď robíte nekompletný rez pilou alebo keď pustíte spínač skôr, ako hlava pily dosiahne svoju dolnú polohu.** V dôsledku brzdného účinku pily sa môže hlava pily trhavým pohybom potiahnuť nadol, čo vedie k riziku poranenia. (platí len pre pily s brzdovými systémami)

Bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s pílovými kotúčmi

- 1 Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pílové kotúče.
- 2 Nepoužívajte pílové kotúče s trhlinami. Prasknuté pílové kotúče vyradte. Oprava nie je povolená.
- 3 Nepoužívajte pílového kotúča vyhotovené z rýchloreznej ocele.
- 4 Pred použitím skracovacej a dvojručnej píly skontrolujte stav pílových kotúčov.
- 5 Používajte výhradne pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
- 6 Používajte iba pílové kotúče stanovené výrobcom. Ak sú pílové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
- 7 Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS).
- 8 Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky zariadenia a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- 9 Dávajte pozor na smer otáčania pílového kotúča.
- 10 Používajte iba pílové kotúče, s ktorými viete manipulovať.
- 11 Dodržiavajte najvyššie otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na pílovom kotúči sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- 12 Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- 13 Nepoužívajte redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri pílových kotúčoch.
- 14 Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie pílového kotúča mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- 15 Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- 16 S pílovými kotúčmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie nebezpečenstva poranenia noste ochranné rukavice.
- 17 Pred použitím pílových kotúčov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- 18 Pred použitím sa uistite, že vami používaný pílový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám tohto zariadenia a je upevnený v súlade s predpismi.
- 19 Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- 20 Používajte iba pílový kotúč s priemerom podľa údajov na píle.
- 21 Prídavné podložky pod obrobok používajte, len ak je to nutné pre stabilitu obrobku.
- 22 Predĺženia podložky pod obrobok sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.
- 23 Vymeňte opotrebovanú vložku stola!
- 24 Vyvarujte sa prehriatiu pílových zubov.
- 25 Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu.
Za týmto účelom používajte správne pílové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pílové kotúče včas vymeňte. Keď sa pílový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete so strojom opäť pracovať, nechajte pílový kotúč najskôr vychladnúť.



Pozor: Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2



Chráňte seba a Vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody!

- Nikdy nepozerajte do laserového lúča s nechránenými očami.
- Nikdy nepozerajte do dráhy lúča.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na odrazové plochy, ľudí ani zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť poškodenie oka.
- Pozor – pri vykonaní iného postupu, ako je na tomto mieste uvedený, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neotvárajte modul lasera. Nečakane by mohlo dôjsť k expozícii žiarenia.
- Laser sa nesmie vymeniť za laser iného typu.
- Opravy na laseri smie vykonať iba výrobca lasera alebo autorizovaný zástupca.

Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípoj-
ných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zo-
statkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú
bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako
aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezafažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo
poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu
stroja pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Pri rezaní plastového materiálu vždy používajte svorky: die-
ly, ktoré sa majú rezať, musia byť vždy zafixované medzi
svorkami.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky:
pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo
prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak
dosiahnete, že skracovacia píla dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v
prevádzke.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác uvoľ-
nite tlačidlo Štart a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd.....	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon S1	2000 Watt
Voľnobežné otáčky n_0	
1. stupeň	3200 min ⁻¹
2. stupeň	4500 min ⁻¹
Pílťový kotúč zo	
spekaného karbidu.....	Ø 255 x Ø 30 x 2,2 mm
Počet pílťových zubov	48
Maximálna šírka zubov pílťového kotúča.....	3 mm
Dosah otáčavosti.....	-45° / 0° / +45°
Šikmý rez	0° až 45° dolava
Šírka rezu pri 90°	340 x 90 mm
Šírka rezu pri 45°	240 x 90 mm
Šírka rezu pri 2 x 45°	
(dvojitý šikmý rez)	240 x 45 mm
Trieda ochrany	II / 
Hmotnosť	ca. 14,7 kg
Trieda laseru	2
Vlnová dĺžka laseru.....	650 nm
Výkon laseru	< 1 mW

* Prevádzkový režim S1 trvalá prevádzka

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.

Prihliadajte na to, aby bol obrobok vždy zaistený upínacím zariadením.

Zvuk

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 97,2 dB(A)

Nepresnosť K_{pA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} 110,2 dB(A)

Nepresnosť K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môže použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Varovanie:

- Emisie hluku sa môže počas skutočného používania elektrického prístroja odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického prístroja, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenie: obmedzenie pracovnej doby. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrický prístroj vypnutý, a časy, počas ktorých je sieť zapnutý, no beží bez zaťaženia).

8. Pred uvedením do prevádzky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

8.1 Montáž prepravnej rukoväti (obr. 3.1)

POZOR! Správna poloha prepravnej rukoväti (39) sa určí drážkou.

- Namontujte prepravnú rukoväť (39) pomocou skrutiek s krížovou drážkou 5,0 x 25 mm (40) na hlavu stroja (4).
- Následne opäť pevne utiahnite obidve skrutky s krížovou drážkou 5,0 x 25 mm (40) pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).

8.2 Inštalácia stroja (obr. 3.2)

- Stroj musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe.
- Upevnite stroj na pracovný stôl, podstavec alebo niečo podobné.
- Zasuňte 4 skrutky (nie sú v rozsahu dodávky) do vŕtání na pevnom stole píly (15).
- Pevne utiahnite skrutky.

8.3 Inštalácia sklopnej poistky (obr. 3.2)

- Uvoľnite predinštalovanú sklopnú poistku (36) na spodnej strane píly.
- Vytiahnite sklopnú poistku (36) tak, aby sa táto dala ešte upevniť pomocou imbusových skrutiek.
- Opäť zaistíte sklopnú poistku pomocou imbusového kľúča (D).

8.4 Nastavenie nastavovacej skrutky (obr. 3.3)

- Nastavte nastavovaciu skrutku (37) na úroveň dosky stola, aby ste zabránili kolísaniu stroja.

8.5 Všeobecné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílťový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klinec alebo skrutky atď.
- Pred stlačením vypínača zap/vyp musí byť pílťový kotúč správne namontovaný. Pohyblivé diely musia mať ľahký chod.
- Pred zapojením skontrolovať, či sú všetky údaje na dátovom štítku v súlade s údajmi elektrickej siete.

8.6 Kontrola bezpečnostného zariadenia – pohyblivý chránič pilového kotúča (5)

Chránič pilového kotúča chráni pred náhodným dotykom pilového kotúča a pred odletujúcimi trieskami.

8.6.1 Skontrolujte funkciu

Za týmto účelom sklopte pílu nadol:

- Chránič pilového kotúča musí pri sklopení nadol uvoľniť pilový kotúč bez toho, aby sa dotýkal iných dielov.
- Pri vyklopení píly nahor do východiskovej polohy musí chránič pilového kotúča automaticky zakryť pilový kotúč.

9. Zloženie

Potrebuje:

1x imbusový kľúč 6 mm (C)

1x imbusový kľúč 3 mm (D)

(je v rozsahu dodávky)

1x vidlicový skrutkovač 13 mm

1x križový skrutkovač

(nie je v rozsahu dodávky)

9.1 Zloženie píly (obr. 1/2/3.3/4)

- Na prestavenie otočného stola (14) preklopte aretačnú rukoväť (11) nahor a dolnú páčku so západkami (35) potiahnite ukazovák nahor.
- Otočný stôl (14) a ukazovateľ (12) otočte na požadovaný uhlový rozmer stupnice (13).
Na zafixovanie nastavenia preklopte aretačnú rukoväť (11) nadol.
- Zľahka zatlačte hlavu stroja (4) nadol a vytiahnite poistný kolík (23) z držiaka motora. Tým sa píla odblokuje z dolnej polohy.
- Otočte hlavu stroja (4) nahor.
- Upínacie zariadenie (7) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl píly (15). Zasuňte upínacie zariadenia (7) do určených otvorov na zadnej stene dorazovej lišty (16) a zaistíte ich krídlovými skrutkami (7a).
Pri pokosových rezoch 0° – 45° sa musí upínací prípravok (7) namontovať len na jednej strane (vpravo) (pozri obrázok 14-15).
- Hlavu stroja (4) je možné uvoľnením fixačnej skrutky (22) nakloniť doľava do max. 45°.
- Podložky pod obrobok (8) sa musia počas práce vždy upevniť a použiť. Nastavte požadované prečnievanie (pozri 9.1.1).

9.1.1 Nastavenie prečnievania

- Uvoľnite fixačnú skrutku (9).
- Vytiahnite podložku pod obrobok (8), až kým nebude dosiahnuté požadované prečnievanie.
- Znovu utiahnite fixačnú skrutku (9).

9.2 Vrečko na zachytávanie pilín (obr. 1/5)

Píla je vybavená záchytným vrekom na piliny (17).

Pozor! Vrečko na zachytávanie pilín sa smie používať iba pri rezaní dreva a drevu podobných materiálov! Pri rezaní kovov hrozí nebezpečenstvo, že horúce triesky spôsobia zapálenie vrečka na zachytávanie pilín.

Stlačte kovové prstencové krídla vrečka na zachytávanie pilín (17) a namontujte ho na odsávaciu prípojku (17a) v oblasti motora.

Vrečko na piliny (17) je možné vyprázdiť po otvorení zipsu na jeho spodnej strane.

9.2.1 Pripojenie k externému odprašovaciemu zariadeniu

- Namontujte odsávaciu hadicu priemyselného vysávača na odsávaciu prípojku (17a).
- Odsávacie zariadenie musí byť vhodné pre obrábaný materiál.

Pozor! Vždy dodržiavajte bezpečnostné a výstražné upozornenie týkajúce sa priemyselného vysávača.

- Na odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivého alebo karcinogénneho prachu používajte špeciálne odsávacie zariadenie.

9.3 Jemné nastavenie dorazu pre 90° skracovací rez (obr. 1/6/7)

• **Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.**

- Hlavu stroja (4) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (23).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22).
- Medzi pilový kotúč (6) a otočný stôl (14) priložte príložený uholník (A).
- Uvoľnite poistnú maticu (26a).
- Nastavovaciu skrutku (26) prestavujte dovtedy, kým nebude mať uhol medzi pilovým kotúčom (6) a otočným stolom (14) 90°.
- Opäť pevne utiahnite poistnú maticu (26a).
- Nakoniec skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby ukazovateľ (19) uvoľnite skrutkovačom na skrutky s križovou drážkou, nastavte na polohu 0° uhlovej stupnice (18) a opäť pevne utiahnite pridržiaciu skrutku.

9.4 Jemné doladenie nastavenia dorazu pre šikmý rez 45° (obr. 1, 7-11)

• **Dorazový uholník nie je v objeme dodávky.**

- Hlavu stroja (4) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (23).
- Otočný stôl (14) zafixujete v polohe 0°.

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe **ľavá strana**.

- Otvorte fixačnú skrutku (16b) posuvnej dorazovej lišty (16a) a vytlačte posuvnú dorazovú lištu (16a) von.
- Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia zaaretovať tak, aby bola vzdialenosť medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) maximálne 8 mm.
- Posuvná dorazová lišta (16a) sa musí nachádzať vo vnútornej polohe (**pravá strana**).
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) možná kolízia.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22) a rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (4) doľava, do 45°.
- Medzi pilový kotúč (6) a otočný stôl (14) priložte 45° príložený uholník (B).
- Uvoľnite poistnú maticu (27a) a nastavovaciu skrutku (27) prestavujte dovtedy, kým uhol medzi pilovým kotúčom (6) a otočným stolom (14) nebude mať hodnotu presne 45°.
- Opäť pevne utiahnite poistnú maticu (27a).

- Nakoniec skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby ukazovateľ (19) uvoľnite skrutkovačom na skrutky s krížovou drážkou, nastavte na polohu 45° uhlovej stupnice (18) a opäť pevne utiahnite pridržiavaciu skrutku..

10. Obsluha

10.1 Prevádzka lasera/LED (obr. 12)

Funkcia	Stlačte zapínač/vypínač Laser/LED (33)
	 1x
	 1x
	 1x.
OFF	 1x

10.2 Zmena otáčok (obr. 12)

Píla disponuje 2 rozsahmi otáčok:



- Na prevádzkovanie píly s otáčkami 3 200 min⁻¹ (kov) pre-
stavte spínač (34) do polohy I.
- Na prevádzkovanie píly s otáčkami 4 500 min⁻¹ (drevo) pre-
stavte spínač (34) do polohy II.

10.3 Obmedzenie hĺbky rezu (pílenie drážky) (obr. 13)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo spätného nárazu! Pri zhotovovaní drážky je mimoriadne dôležité, aby sa na pilový kotúč nevyvíjal bočný tlak. V opačnom prípade sa môže hlava píly náhle vymrštiť nahor! Pri zhotovovaní drážok nepoužívajte upínacie zariadenie. Vyvarujte sa bočného tlaku na hlavu píly.

- Pomocou skrutky (24) sa môže plynulo nastaviť hĺbka rezu. Za týmto účelom uvoľníť ryhovanú maticu na skrutke (24). Doraz pre obmedzenie hĺbky rezu (24) postavíť smerom von. Nastaviť požadovanú hĺbku rezu uťahovaním alebo povoľovaním skrutky (24a). Následne znovu dotiahnuť ryhovanú maticu na skrutke (24).
- Skontrolujte nastavenie pomocou skúšobného rezu.

10.4 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 1/2/8)

Pri šírkach rezov do cca 100 mm je možné funkciu ťahania píly zafixovať fixačnou skrutkou (20) v zadnej polohe. V tejto polohe je možné stroj prevádzkovať v skracovacej prevádzke.

Ak by sa šírka rezu nachádzala nad 100 mm, musí sa dbať na to, aby bola fixačná skrutka (20) voľná a hlava stroja (4) pohyblivá.

Pozor! Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia pre 90° skracovacie rezy zafixovať vo vnútornej polohe.

- Otvorte fixačné skrutky (16b) posuvných dorazových lišt (16a) a posuvné dorazové lišty (16a) posuňte dovnútra..
- Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia zaareťovať tak, aby bola vzdialenosť medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) maximálne 8 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačné skrutky (16b).
- Uviesť hlavu prístroja (4) do hornej polohy.
- Hlavu prístroja (4) posunúť pomocou rukoväte (1) dozadu a v prípade potreby ju v tejto polohe zafixovať (v závislosti od šírky rezu).
- Rezané drevo položiť na dorazovú lištu (16) a na otočný stôl (14).
- Materiál zaistíte upínacím zariadením (7) na pevnom stole píly (15), aby ste zabránili presunutiu počas procesu rezania. **UPOZORNENIE:** Používajte len ľavé upínacie zariadenie (7)!
- Odblokujte blokovací spínač (3) a stlačte zapínač/vypínač (2), aby ste zapli motor. Prihliadajte pritom na bod 10.2 „Zmena otáčok“.

• Pri zafixovanom ťahovom vedení (21):

Hlavu prístroja (4) rovnomerne a s ľahkým tlakom posúvať pomocou rukoväte (1) smerom nadol, kým pilový kotúč (6) neprereže obrobok.

• Pri nezafixovanom ťahovom vedení (21):

Potiahnuť hlavu prístroja (4) celkom dopredu. Rukoväť (1) rovnomerne a ľahkým tlakom spustiť celkom nadol. Teraz hlavu prístroja (4) pomaly a rovnomerne posunúť celkom dozadu, kým pilový kotúč (6) úplne neprereže obrobok.

- Po skončení procesu rezania uviesť hlavu prístroja späť do hornej pokojovej polohy a pustiť vypínač zap/vyp (2).

Pozor! Keďže vratná pružina vracia prístroj automaticky späť nahor, nepúšťať rukoväť (1) hneď po skončení rezania, ale pohybovať hlavou prístroja pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.

10.5 Kapovací rez 90° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1/8/9)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať kapovacie rezy 0°-45° smerom doľava a 0°-45° doprava voči dorazovej lište.

Pozor! Posuvná dorazová koľajnička (16a) sa musí pre 90° skracovacie rezy zafixovať vo vnútornej polohe.

- Otvorte fixačnú skrutku (16b) posuvnej dorazovej koľajničky (16a) a posuvnú dorazovú koľajničku (16a) posuňte dovnútra.
- Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia zaareťovať tak, aby bola vzdialenosť medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) maximálne 8 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16b).
- Uvoľnite aretačnú rukoväť (11), ak je zaistená. Potiahnite páčku so západkami (35) ukazovák nahor a nastavte otočný stôl (14) na požadovaný uhol (obr. 3.3+4).
- Ukazovateľ (12) na otočnom stole sa musí zhodovať s požadovaným uhlovým rozmerom stupnice (13) na pevnom stole píly (15).
- Aretačnú rukoväť (11) opäť zaistíte, aby ste zafixovali otočný stôl (14) (obr. 3.3+4).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 10.4.

10.6 Šikmý rez 0° - 45° a otočný stôl 0° (obr. 1, 7-10)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°-45° ku pracovnej ploche.

Pozor! Pri pokosových rezoch 0° - 45° sa musí upínací prípravok (7) namontovať len na jednej strane (vpravo) (pozri obrázok 14-15).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe **(ľavá strana)**.

- Otvorte fixačnú skrutku (16b) posuvnej dorazovej lišty (16a) a vytlačte posuvnú dorazovú lištu (16a) von.
- Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia zaaretovať tak, aby bola vzdialenosť medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) maximálne 8 mm.
- Posuvná dorazová lišta (16a) sa musí nachádzať vo vnútornej polohe **(pravá strana)**.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16b).
- Hlavu stroja (4) uveďte do hornej polohy.
- Otočný stôl (14) zafixujte v polohe 0°.
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22).
- Rukoväťou nakláňajte (1) hlavu stroja (4) doľava, kým ukazovateľ (19) nebude ukazovať na požadovaný uhlový rozmer na stupnici (18).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (22).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 10.4.

10.7 Šikmý rez 0° - 45° a otočný stôl 0°-45° (obr. 1/8/10)

Pomocou kapovacej píly je možné vykonávať šikmé rezy smerom doľava pod uhlom 0°-45° k pracovnej ploche a zároveň 0°-45° doľava resp. 0°-45° doprava k dorazovej lište (dvojitý šikmý rez).

Pozor! Pri pokosových rezoch 0° - 45° sa musí upínací prípravok (7) namontovať len na jednej strane (vpravo) (pozri obrázok 14-15).

Pozor! Posuvná dorazová lišta (16a) sa musí pre úkosové rezy (naklonená hlava píly) zafixovať vo vonkajšej polohe **(ľavá strana)**.

- Otvorte fixačnú skrutku (16b) posuvnej dorazovej lišty (16a) a vytlačte posuvnú dorazovú lištu (16a) von.
- Posuvné dorazové lišty (16a) sa musia zaaretovať tak, aby bola vzdialenosť medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) maximálne 8 mm.
- Pred rezom skontrolujte, či nie je medzi dorazovými lištami (16a) a pilovým kotúčom (6) možná kolízia.
- Opäť utiahnite fixačnú skrutku (16b).
- Uveďte hlavu prístroja (4) do hornej polohy.
- Aretačnú rukoväť (11) opäť preklopte nahor, aby ste uvoľnili otočný stôl (14) (obr. 3.3+4).
- Rukoväťou (11) nastavte otočný stôl (14) na požadovaný uhol (pozri k tomu aj bod 10.5).
- Aretačnú rukoväť (11) opäť preklopte nadol, aby ste zafixovali otočný stôl (14) (obr. 3.3+4).
- Uvoľnite fixačnú skrutku (22).
- Rukoväťou (1) nakloňte hlavu stroja (4) doľava, na požadovaný uhlový rozmer (pozri k tomu aj bod 10.6).
- Opäť pevne utiahnite fixačnú skrutku (22).
- Rez vykonajte podľa opisu v bode 10.4.

11. Doprava (obr. 2/3.1)

- Na zablokovanie otočného stola (14) zaistíte aretačnú rukoväť (11).
- Stlačíte odisťovací páku (3), zatlačíte hlavu prístroja (4) smerom nadol a zafixovať pomocou poistného čapu (23). Píla je tak zablokovaná v spodnej polohe.
- Zafixovať ťahovú funkciu píly pomocou aretačnej skrutky pre ťahové vedenie (20) v zadnej polohe.
- Stroj noste uchopený za prepravnú rukoväť (39) a stabilný stôl píly (15).
- Pri opätovnej montáži stroja postupovať podľa popisu uvedeného v bode 8.

12. Údržba

⚠ Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

12.1 Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

12.2 Čistenie bezpečnostného zariadenia – pohyblivý chránič pilového kotúča (5)

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je znečistený chránič pilového kotúča.

Pomocou štetca alebo podobného vhodného nástroja odstraňujte všetky piliny a triesky.

12.3 Výmena vložky stola Nebezpečenstvo!

V prípade poškodennej vložky stola (10) hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola a pilový kotúč zaseknú nejaké predmety a zablokujú pilový kotúč. **Poškodené vložky stola okamžite vymeňte!**

1. Vyskrutkujte skrutky na vložke stola. Prípadne otočte otočný stôl a nakloňte hlavu píly, aby ste dosiahli na skrutky.
2. Vyberte vložku stola.
3. Vložte novú vložku stola.
4. Pevne utiahnite skrutky na vložke stola.

12.4 Výmena pilového kotúča (obr. 2, 15-17) Vytiahnuť kábel zo siete!

Pozor!

Pri výmene pilového kotúča používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!

- Hlavu stroja (4) natočte nahor a zaaretojte poistným kolíkom (23).
- Jednou rukou nasadíte inbusový kľúč (C) na prírubovú skrutku (28).
- Blokovanie pilového hriadeľa (30) pevne stlačíte a pomaly otáčať prírubovú skrutku (298) v smere otáčania hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke by malo blokovanie pilového hriadeľa (30) zaskočiť.
- Teraz s trochu silou povolíte skrutku (28) v smere hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (28) celkom vyskrutkovať a odobrať vonkajšiu prírubu (29).
- Chránič pilového kotúča (5) vyklopte nahor tak.

- Pílový kotúč (6) odobrať z vnútornej príruby (31) a vytiahnuť smerom nadol.
- Prírubovú skrutku (28), vonkajšiu prírubu (29) a vnútornú prírubu (31) dôkladne vyčistiť.
- Pri vkladaní nového pílového kotúča (6) postupovať v obrátenom poradí a pevne ho dotiahnuť.
- **Pozor!** Rezná šikmina zubov, t.j. smer otáčania pílového kotúča (6), sa musí zhodovať so smerom šípky na píle.
- Pred ďalšou prácou skontrolovať funkčnosť ochranných zariadení.
- **Pozor!** Po každej výmene pílového kotúča skontrolovať, či sa pílový kotúč (6) vo zvislejšej polohe ako aj naklonený na 45° voľne pretáča v stolnej vložke (10, obr. 1).
- **Pozor!** Výmena a nastavenie pílového kotúča (6) sa musia vykonať podľa predpisov.n.

12.5 Nastavenie laseru (obr. 19)

Ak už laser (32) neukazuje správnu líniu rezu, môže sa dodatočne nastaviť.

- Uvoľnite skrutky s križovou drážkou (E).
- Nastavte laser bočným posúvaním tak, aby laserový lúč dopadal na rezacie zuby pílového kotúča (6).
- Obidve skrutky (E) opäť pevne utiahnite rukou.

12.6 Inšpekcia kefiek (obr. 20)

Uhlíkové kefky skontrolujte na novom stroji, alebo ak ste namontovali nové kefky, po prvých 50 prevádzkových hodinách. Po prvej kontrole ich skontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kefky. Ak kefky po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.

Pre údržbu uhlíkových kief otvorte obidve blokovania (ako je znázornené na obrázku 20) proti smeru hodinových ručičiek. Následne odoberte uhlíkové kiefy.

Znova nasadte uhlíkové kiefy v opačnom poradí.

12.7 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: uhlíková kefka, pílový kotúč, vložka stola čierna (č. výr. 5901215010), vrečko na zachytávanie pilín

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

13. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

14. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

14.1 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

14.2 Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Ak je sieťový prívod tohto náradia poškodený, musí sa vymeniť za špeciálne prípojné vedenie, ktoré je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho servise.

14.3 Motor na striedavý prúd

Sieťové napätie musí predstavovať 220 - 240 V~.

- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja

15. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Obal je z ekologického materiálu, ktorý môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných centrách.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

16. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Chybný motor, kábel alebo zástrčka, zareagovala sieťová poistka.	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte.
Motor beží pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné zariadenia ani motory na rovnakom prúde obvodu.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez je drsný alebo zvlnený.	Píllový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste píllový kotúč, príp. použite vhodný píllový kotúč..
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. píllový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný píllový kotúč.



17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@schepach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136
CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštalčné softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadáním čísla výrobku (IAN) 360564_2010.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	73
2. Einleitung	74
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-20)	74
4. Lieferumfang	75
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	75
6. Sicherheitshinweise	75
7. Technische Daten	79
8. Vor Inbetriebnahme.....	80
9. Aufbau	80
10. Bedienung	81
11. Transport (Abb. 2/3.1).....	83
12. Wartung.....	83
13. Lagerung.....	84
14. Elektrischer Anschluss.....	84
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	84
16. Störungsabhilfe	85
17. Garantiekunde	86
18. Konformitätserklärung.....	87



1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



(DE) (AT) (CH)

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



(DE) (AT) (CH)

Schutzbrille tragen!



(DE) (AT) (CH)

Gehörschutz tragen!



(DE) (AT) (CH)

Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!



(DE) (AT) (CH)

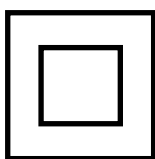
Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!



Achtung! - Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2
Laserspezifikation nach EN 60825-1:2014
λ = 650 nm P_e < 1 mW

(DE) (AT) (CH)

Achtung! Laserstrahlung



(DE) (AT) (CH)

Schutzklasse II (Doppelisolierung)



(DE) (AT) (CH)

Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



(DE) (AT) (CH)

Laser



(DE) (AT) (CH)

LED

2. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf.

Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-20)

1. Handgriff
 2. Ein-/Ausschalter
 3. Sperrschalter
 4. Maschinenkopf
 5. Sägeblattschutz beweglich
 6. Sägeblatt
 7. Spannvorrichtung
 - 7a. Flügelschraube
 8. Werkstückauflage
 9. Feststellschraube für Werkstückauflage
 10. Tischeinlage
 11. Arretiergriff
 12. Zeiger (Gehrungseinstellung)
 13. Skala (Gehrungseinstellung)
 14. Drehtisch
 15. Feststehender Sägefisch
 16. Anschlagschiene
 - 16a. Verschiebbare Anschlagschiene
 - 16b. Feststellschraube
 17. Spänefangsack
 - 17a. Absauganschluss
 18. Skala (Neigungseinstellung)
 19. Zeiger (Neigungseinstellung)
 20. Feststellschraube für Zugführung
 21. Zugführung
 22. Feststellschraube
 23. Sicherungsbolzen
 24. Schraube für Schnitttiefenbegrenzung
 25. Anschlag für Schnitttiefenbegrenzung
 26. Justierschraube (90°)
 27. Justierschraube (45°)
 28. Flanschschraube
 29. Außenflansch
 30. Sägewellensperre
 31. Innenflansch
 32. Laser
 33. Ein-/Ausschalter Laser/LED
 34. Geschwindigkeitswahlschalter
 35. Raststellungshebel
 36. Kippsicherung
 37. Justierschraube
 38. LED-Arbeitsleuchte
 39. Transportgriff
 40. Kreuzschlitzschraube (5,0 x 25 mm)
- A.) 90° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
B.) 45° Anschlagwinkel (Im Lieferumfang nicht enthalten)
C.) Innensechskantschlüssel, 6 mm
D.) Innensechskantschlüssel, 3 mm
E.) Kreuzschlitzschraube (Laser)

4. Lieferumfang

- Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge
- Transportgriff
- 2x Kreuzschlitzschraube (5,0 x 25 mm)
- 2 x Spannvorrichtung (7) (vormontiert)
- 2 x Werkstückauflage (8) (vormontiert)
- Spänefangsack (17)
- Innensechskantschlüssel 6 mm (C)
- Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
- Betriebsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz, Kunststoff, Aluminium, Kupfer und Metall (Rockwell-Härte kleiner 15 HRC), entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Warnung! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Warnung! Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von folgenden Materialien bestimmt: Holz, Holzfolgeprodukte (MDF, Spanplatten, Sperrholz, Tischlerplatten, Hartfaserplatten, etc.), Holz mit Nägeln, Kunststoff, Nichteisenmetalle und 3 mm Weichstahlplatten.

Anmerkung: Holz, das unverzinkte Nägel oder Schrauben enthält, kann – vorsichtig – ebenfalls sicher geschnitten werden.

Anmerkung: Verwenden Sie das Sägeblatt nicht zum Schneiden von verzinkten Materialien oder Holz mit eingebetteten verzinkten Nägeln.
Verwenden Sie das Sägeblatt nicht zum Sägen von Brennholz!

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.



- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzähnlichen Produkten und der Kaltbearbeitung von Metall vorgesehen, wenn sie auf unterschiedliche Laufgeschwindigkeiten eingestellt sind.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“.** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück.** Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.

- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.
- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.**



Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.

- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlügen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden, was zu einem Verletzungsrisiko führt. (gilt nur für Sägen mit Bremssystemen)

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- 1 Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- 2 Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- 3 Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- 4 Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge benutzen.
- 5 Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- 6 Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter.
Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

- 7 Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- 8 Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- 9 Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- 10 Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 11 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 12 Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- 13 Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- 14 Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- 15 Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- 16 Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 17 Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- 18 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 19 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- 20 Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- 21 Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- 22 Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- 23 Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- 24 Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- 25 Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt.

Verwenden Sie dazu die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus.

Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.



Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodule niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlenexposition kommen.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Starttaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Nennleistung S1 *	2000 Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	
1. Gang	3200 min ⁻¹
2. Gang	4500 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt.....	Ø 255 x Ø 30 x 2,2 mm
Anzahl der Zähne	48
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes.....	3 mm
Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt.....	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 90°	340 x 90 mm
Sägebreite bei 45°	240 x 90 mm
Sägebreite bei 2 x 45°	
(Doppelgehrungsschnitt)	240 x 45 mm
Schutzklasse	II / 
Gewicht.....	ca. 14,7 kg
Laserklasse.....	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser.....	< 1 mW

* Betriebsart S1, Dauerbetrieb

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.	
Schalldruckpegel L_{pA}	97,2 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	110,2 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8.1 Transportgriff montieren (Abb. 3.1)

ACHTUNG! Die korrekte Position des Transportgriffs wird durch eine Nut vorgegeben.

- Montieren Sie den Transportgriff (39) mit Hilfe der Kreuzschlitzschrauben 5,0 x 25 mm (40) an den Maschinenkopf (4).
- Ziehen Sie anschließend die beiden Kreuzschlitzschrauben 5,0 x 25 mm (40) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.

8.2 Maschine aufstellen (Abb. 3.2)

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Befestigen Sie die Maschine auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä.
- Stecken Sie 4 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Bohrungen am feststehenden Sägetisch (15).
- Ziehen Sie die Schrauben fest.

8.3 Kippsicherung installieren (Abb. 3.2)

- Lösen Sie die vorinstallierte Kippsicherung (36) an der Unterseite der Säge.
- Ziehen Sie die Kippsicherung (36) so weit heraus, dass diese mit Hilfe der Innensechskantschrauben noch fixiert werden kann.
- Sichern Sie die Kippsicherung mittels des Innensechskantschlüssels (D) wieder.

8.4 Justierschraube einstellen (Abb. 3.3)

- Stellen Sie die Justierschraube (37) auf das Niveau der Tischplatte ein, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden..

8.5 Allgemeine Hinweise

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

8.6 Prüfung Sicherheitseinrichtung - Sägeblattschutz beweglich (5)

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

8.6.1 Funktion überprüfen

Dazu klappen Sie die Säge nach unten:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

9. Aufbau

Sie benötigen:

1x Innensechskantschlüssel 6 mm (C)
1x Innensechskantschlüssel 3 mm (D)
(im Lieferumfang enthalten)

1x Gabelschlüssel 13 mm
1x Kreuzschlitzschraubendreher
(nicht im Lieferumfang enthalten)

9.1 Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge aufbauen (Abb. 1/2/3.3/4)

- Zum Verstellen des Drehtisches (14) den Arretiergriff (11) nach oben klappen und den Raststellungshebel (35) mit dem Zeigefinger nach oben ziehen.
- Drehtisch (14) und Zeiger (12) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (13) drehen.
Um die Einstellung zu fixieren, den Arretiergriff (11) nach unten klappen.
- Drücken Sie den Maschinenkopf (4) leicht nach unten und ziehen Sie den Sicherungsbolzen (23) aus der Motorhalterung. So wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
- Maschinenkopf (4) nach oben schwenken.
- Die Spannvorrichtungen (7) können beidseitig an dem feststehenden Sägetisch (15) befestigt werden. Stecken Sie die Spannvorrichtungen (7) in die dafür vorgesehenen Bohrungen an der Hinterseite der Anschlagsschiene (16) und sichern diese über die Flügelschrauben (7a).
Bei Gehrungsschnitten 0°- 45° ist die Spannvorrichtung (7) nur einseitig (rechts) zu montieren (siehe Abb. 14-15).
- Der Maschinenkopf (4) kann durch Lösen der Feststellschraube (22), nach links auf max. 45° geneigt werden.
- Die Werkstückauflagen (8) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden. Stellen Sie die gewünschte Ausladung ein (siehe 9.1.1).

9.1.1 Ausladung einstellen

- Lösen Sie die Feststellschraube (9).
- Ziehen Sie die Werkstückauflage (8) bis zur gewünschten Ausladung heraus.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (9) wieder fest.

9.2 Spänefangsack (Abb. 1/5)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (17) für Späne ausgestattet.

Achtung! Der Spänefangsack darf nur beim Schneiden von Holz und holzähnlichen Werkstoffen verwendet werden!

Beim Schneiden von Metall besteht die Gefahr, dass heiße Späne den Spänefangsack entzünden.

Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsacks (17) zusammen und bringen Sie ihn am Absauganschluss (17a) im Motorbereich an.

Der Spänefangsack (17) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

9.2.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

- Bringen Sie den Absaugschlauch eines Werkstattsaugers am Absauganschluss (17a) an.
- Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Achtung! Beachten Sie stets die Sicherheits- und Warnhinweise des verwendeten Werkstattsaugers.

- Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

9.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 1/6/7)

- **Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Maschinenkopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (23) fixieren.
- Feststellschraube (22) lockern.
- Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (14) anlegen.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter (26a).
- Die Justierschraube (26) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (14) 90° beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (26a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (19) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Skala (18) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

9.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 1, 7-11)

- **Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.**
- Den Maschinenkopf (4) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (23) fixieren.
- Den Drehtisch (14) auf 0° Stellung fixieren.

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (16a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden (**linke Seite**).

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) nach außen.
- Die verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschienen (16a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Die verschiebbare Anschlagsschiene (16a) muss sich in der inneren Position befinden (**rechte Seite**).
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den Anschlagsschienen (16a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.

- Die Feststellschraube (22) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) nach links auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (14) anlegen.
- Sicherungsmutter (27a) lösen und Justierschraube (27) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (6) und Drehtisch (14) genau 45° beträgt.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter (27a) wieder fest.
- Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Zeiger (19) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Skala (18) setzen und Halteschraube wieder festziehen.

10. Bedienung

10.1 Betrieb Laser / LED (Abb. 12)

Funktion	Ein- /Ausschalter Laser/LED (33) drücken
	 1x
	 1x
	 1x.
OFF	 1x

10.2 Änderung der Drehzahl (Abb. 12)

Die Säge verfügt über 2 Drehzahlbereiche:



- Um die Säge mit der Drehzahl 3200 min⁻¹ (Metall) zu betreiben, stellen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter (34) auf die Position I.
- Um die Säge mit der Drehzahl 4500 min⁻¹ (Holz) zu betreiben, stellen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter (34) auf die Position II.

10.3 Schnitttiefenbegrenzung (Nut sägen) (Abb. 13)

⚠ WARNUNG

Rückschlaggefahr! Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen! Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

- Mittels der Schraube (24) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Hierzu Rändelmutter an der Schraube (24a) lösen. Die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (24) einstellen. Anschließend die Rändelmutter (24a) wieder an der Schraube (24) festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

10.4 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°

(Abb. 1/2/8)

Bei Schnittbreiten bis ca. 100 mm kann die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (20) in der hinteren Position fixiert werden. In dieser Position kann die Maschine im Kapp-Betrieb betrieben werden. Sollte die Schnittbreite über 100 mm liegen, muss darauf geachtet werden, dass die Feststellschraube (20) locker und der Maschinenkopf (4) beweglich ist.

Achtung! Die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) müssen für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschrauben (16b) der verschiebbaren Anschlägschienen (16a) und schieben Sie die verschiebbare Anschlägschienen (16a) nach innen.
- Die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlägschienen (16a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den Anschlägschienen (16a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschrauben (16b) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (4) in die obere Position bringen.
- Maschinenkopf (4) am Handgriff (1) nach hinten schieben und gegebenenfalls in dieser Position fixieren (je nach Schnittbreite).
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlägschiene (16) und auf den Drehtisch (14).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (7) auf dem feststehenden Sägetisch (15) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
HINWEIS: Nur linke Spannvorrichtung (7) verwenden!
- Sperrschalter (3) entriegeln und Ein-/Ausschalter drücken, um den Motor einzuschalten. Bitte beachten Sie hierzu Punkt 10.2 „Änderung der Drehzahl“.

• Bei fixierter Zugführung (21):

Maschinenkopf (4) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatt (6) das Werkstück durchschnitten hat.

• Bei nicht fixierter Zugführung (21):

Maschinenkopf (4) nach ganz vorne ziehen. Den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck ganz nach unten absenken. Nun Maschinenkopf (4) langsam und gleichmäßig ganz nach hinten schieben, bis das Sägeblatt (6) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.

- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/Ausschalter (2) loslassen.

Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

10.5 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° - 45°

(Abb. 1/8/9)

Mit der Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°-45° ausgeführt werden.

Achtung! Die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) müssen für 90°-Kappschnitte in der inneren Position fixiert werden.

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16b) der verschiebbaren Anschlägschienen (16a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) nach innen.
- Die verschiebbare Anschlägschienen (16a) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen den Anschlägschienen (16a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den Anschlägschienen (16a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16b) wieder anziehen.
- Lösen Sie den Arretiergriff (11), sofern dieser festgestellt ist. Ziehen Sie den Raststellungshebel (35) mit dem Zeigefinger nach oben und stellen Sie den Drehtisch (14) auf den gewünschten Winkel ein (Abb. 3.3+4).
- Der Zeiger (12) auf dem Drehtisch muss mit dem gewünschten Winkelmaß der Skala (13) auf dem feststehenden Sägetisch (15) übereinstimmen.
- Den Arretiergriff (11) wieder feststellen, um den Drehtisch (14) zu fixieren (Abb. 3.3+4).
- Schnitt wie unter Punkt 10.4 beschrieben ausführen.

10.6 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0°

(Abb. 1, 7-10)

Mit der Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0°-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

Achtung! Bei Gehrungsschnitten 0°-45° ist die Spannvorrichtung (7) nur einseitig (rechts) zu montieren (siehe Abb. 14-15).

Achtung! Die verschiebbare Anschlägschiene (16a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden (**linke Seite**).

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16b) der verschiebbaren Anschlägschienen (16a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) nach außen.
- Die verschiebbaren Anschlägschienen (16a) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlägschienen (16a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Die verschiebbare Anschlägschiene (16a) muss sich in der inneren Position befinden (**rechte Seite**).
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den Anschlägschienen (16a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16b) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (14) auf 0° Stellung fixieren.
- Die Feststellschraube (22) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) nach links neigen, bis der Zeiger (19) auf das gewünschte Winkelmaß an der Skala (18) zeigt.
- Feststellschraube (22) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 10.4 beschrieben durchführen.

10.7 Gehrungsschnitt 0° - 45° und Drehtisch 0° - 45° (Abb. 1/8/10)

Mit der Multifunktions-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge können Gehrungsschnitte nach links von 0°-45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°-45° zur Anschlägschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

Achtung! Bei Gehrungsschnitten 0°-45° ist die Spannvorrichtung (7) nur einseitig (rechts) zu montieren (siehe Abb. 14-15).

Achtung! Die verschiebbare Anschlagsschiene (16a) muss für Gehrungsschnitte (geneigter Sägekopf) in der äußeren Position fixiert werden (**linke Seite**).

- Öffnen Sie die Feststellschraube (16b) der verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) nach außen.
- Die verschiebbaren Anschlagsschienen (16a) müssen so arretiert werden, dass der Abstand zwischen Anschlagsschienen (16a) und Sägeblatt (6) maximal 8 mm beträgt.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen den Anschlagsschienen (16a) und dem Sägeblatt (6) keine Kollision möglich ist.
- Feststellschraube (16b) wieder anziehen.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Arretiergriff (11) nach oben klappen, um den Drehtisch (14) zu lösen (Abb. 3.3+4).
- Den Drehtisch (14) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe hierzu auch Punkt 10.5).
- Den Arretiergriff (11) nach unten klappen, um den Drehtisch (14) zu fixieren (Abb. 3.3+4).
- Die Feststellschraube (22) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) nach links, auf das gewünschte Winkelmaß neigen (siehe Punkt 10.6).
- Feststellschraube (22) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter Punkt 10.4 beschrieben ausführen.

11. Transport (Abb. 2/3.1)

- Ziehen Sie den Arretiergriff (11) fest, um den Drehtisch (14) zu verriegeln.
- Drücken Sie den Maschinenkopf (4) nach unten und arretieren Sie ihn mit dem Sicherungsbolzen (23). Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Fixieren Sie die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (20) in der hinteren Position.
- Tragen Sie die Maschine am Transportgriff (39) und am feststehenden Säge Tisch (15).
- Zum erneuten Aufbau der Maschine gehen Sie wie unter Kapitel 8 beschrieben vor.

12. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

12.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

12.2 Reinigung Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz beweglich (5)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

12.3 Tischeinlage wechseln

Gefahr!

Bei einer beschädigten Tischeinlage (10) besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren. **Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!**

1. Drehen Sie die Schrauben an der Tischeinlage heraus. Drehen Sie ggf. den Drehtisch und neigen Sie den Sägekopf, um die Schrauben erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage ein.
4. Ziehen Sie die Schrauben an der Tischeinlage fest.

12.4 Austausch des Sägeblatts (Abb. 2, 16-18)

Netzstecker ziehen!

Achtung!

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

- Den Maschinenkopf (4) nach oben schwenken und mit Sicherungsbolzen (23) arretieren.
- Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel (C) auf die Flanschschraube (28) setzen.
- Sägewellensperre (30) fest drücken und Flanschschraube (28) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (30) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (28) im Uhrzeigersinn lösen.
- Flanschschraube (28) ganz heraus drehen und Außenflansch (29) abnehmen.
- Sägeblattschutz (5) nach oben klappen.
- Das Sägeblatt (6) vom Innenflansch (31) abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (28), Außenflansch (29) und Innenflansch (31) sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (6) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung!** Die Schnittrichtung der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (6), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.
- **Achtung!** Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt (6) in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (10, Abb. 1) läuft.
- **Achtung!** Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (6) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

12.5 Justieren des Lasers (Abb. 19)

Falls der Laser (32) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden.

- Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (E).
- Stellen Sie den Laser durch seitliches Verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (6) trifft.
- Ziehen Sie die beiden Schrauben (E) wieder handfest an.

12.6 Bürsteninspektion (Abb. 20)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen (wie in Abbildung 20 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

12.7 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlage schwarz (Art.-Nr. 5901215010), Spänefangsack

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

14.3 Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.

- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherung hat ausgelöst.	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrofachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittet.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.



17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepach.com

Service-Adresse (DE):

schepach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360564_2010 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

CE - Declaration of Conformity
Translation of the original EC declaration of conformity
CE - Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

Parkside

Article name:

MULTIFUNCTION SLIDING CROSS CUT MITRE SAW - MPKZ 2000 A1

Art.-Bezeichnung:

MULTIFUNKTIONS-KAPP-, ZUG- UND GEHRUNGSSÄGE - MPKZ 2000 A1

Art. no. / Art.-Nr.:

3901237974-3901237981; 39012379915-39012379916

Ident. no. / Ident.-Nr.:

01001 - 33856

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
X 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

PPP 58095A:2020; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 14.01.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

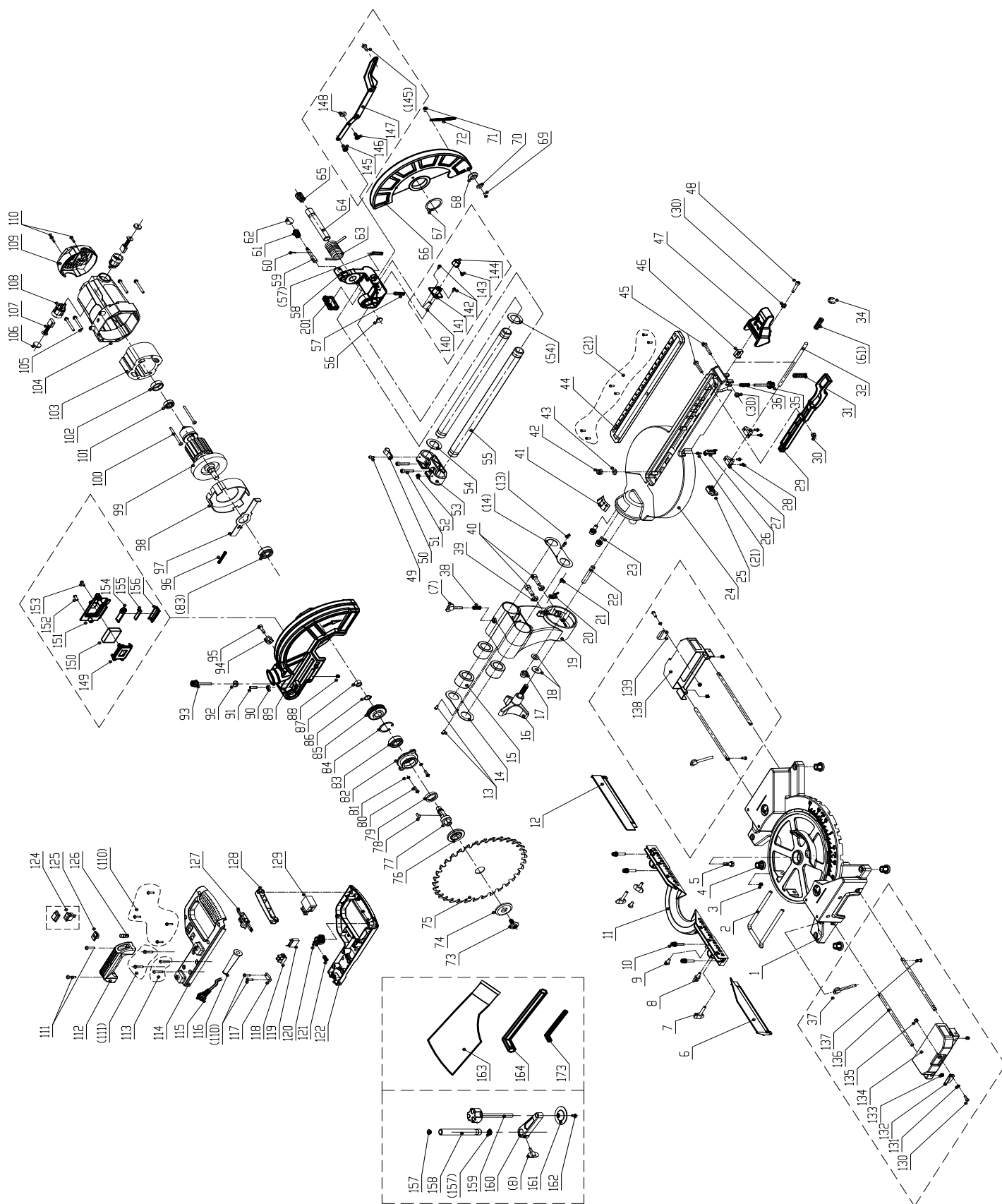
First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





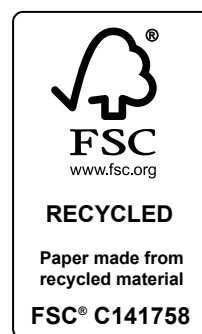




SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácii · Stand der Informationen
Update: 01 / 2021 · Ident.-No.: 360564_2010_3901237977



IAN 360564_2010